

# Nacido para Volar

## Curriculum y Guía para el Líder

El proyecto Nacido para Volar  
para detener la trata de menores

Por Diana Scimone, Karen Armistead, y Georgia Ana Larson

Currículo Nacido para Volar

© 2010 Born to Fly International, Inc.

Por Diana Scimone, Karen Armistead, y Georgia Ana Larson

Ilustraciones © 2010 Leah Wiedemer

Publicado por Born to Fly International, Inc.

P.O. Box 952949 Lake Mary, Florida 32795-2949

EE.UU.

[info@born2fly.org](mailto:info@born2fly.org), [www.born2fly.org](http://www.born2fly.org)

ISBN 978-0-9729507-6-3

Gracias en especial a los equipos de prueba de *Nacido para Volar* (Born2Fly) en Bulgaria, La República Dominicana, las Filipinas, Rusia, y Tailandia, quienes pusieron a prueba la versión piloto de el currículo y compartieron su valiosa retroalimentación con nosotros.

Este currículo está dedicado a los miembros de mi grupo de escritores (Valery Kosky, Karen Armistead, y Deborah Cole), a las educadoras Karen Armistead y Georgia Ana Larson, la artista Leah Wiedemer, la diseñadora Cathleen Kwas, y los muchos partidarios de Born to Fly International. Gracias por ayudar a que mi sueño, como el de Blossom, se hiciera realidad.

—Diana Scimone, directora, Nacido para Volar Proyecto para detener la trata de menores (The Born2Fly Project to stop child trafficking)

## Tabla de Contenido

Nota importante acerca de las fotocopias y las traducciones	4
Una carta de bienvenida y agradecimiento de parte de Nacido para Volar	5
La campaña comunitaria de Nacido para Volar	6
Resumen de la guía para el líder	7
Cómo seleccionar y entrenar a los maestros aprendices	8
La línea fina entre concientización y temor	12
Resumen del libro sin palabras	13
Afiches conceptuales (Sesiones 1-6)	20
Afiches sobre información de trata (Sesión 6)	21
Sesión 1: Las elecciones tienen consecuencias	24
Sesión 2: Conoce quiénes son tus verdaderos amigos	31
Sesión 3: Eres único, valioso y digno de ser amado	36
Sesión 4: Se paciente, trabaja duro y espera el tiempo correcto	42
Sesión 5: Naciste para volar. No te conformes por menos	47
Sesión 6: Revisión y compromiso	51
Juego de repaso de Nacido para Volar	53
Pistas del juego de repaso de Nacido para Volar	54
Compromiso	58
Pergamino de Blossom (Actividad para la Sesión 4)	59
Encuesta de evaluación para profesores	60
Para más información	63

## Una nota importante acerca de las fotocopias y traducciones

Los materiales de El Proyecto Nacido para Volar son gratis para que usted los descargue desde su computador y use, pero debe registrarse en línea. Le pedimos que haga esto para así nosotros saber quién está usando los materiales. Simplemente vaya a [www.born2fly.org](http://www.born2fly.org) donde puede registrarse rápidamente. Nosotros le enviaremos una contraseña para descargar el libro sin palabras, currículo, y otros materiales. Usted tiene la libertad de imprimirlas y usarlos con su propia organización. Por favor, no los comparta con otras organizaciones, no obstante, usted puede preguntarles si desean registrarse en nuestra página cibernetica, y gustosamente trabajaremos con ellos, también.

Es un honor para nosotros poder brindarles este material anti-trata para que lo use sin cargos como parte de nuestro esfuerzo de detener la trata de niños, pero le pedimos que respete este procedimiento simple para que podamos mantener control sobre nuestros materiales. Gracias. El currículo está disponible en varios lenguajes. Si usted desea traducirlo en su lenguaje, por favor contáctenos a [info@born2fly.org](mailto:info@born2fly.org).

## Una carta de bienvenida y agradecimiento de parte de Nacido para Volar

Queridos líderes de la comunidad y maestros,

Gracias por querer prevenir que jóvenes y niños en su comunidad sean objetos de la trata. Estamos tan agradecidos por su tiempo y pericia mientras se prepara para impartir este currículo. ¡Su rol es muy valorado! Usted salvará muchas vidas ayudando a alcanzar a los niños y jóvenes en riesgo en su propia comunidad.

Nuestra meta es ayudarle a organizar una campaña comunitaria de seis semanas diseñada para detener la trata de menores al educar a niños y adolescentes sobre las mentiras que los tratantes usan – y ayudarlos a comprometerse a no ser objetos de la trata.

Niños de todas las edades están bajo riesgo de ser objetos de trata – tanto niños pequeños como adolescentes. Es por eso que hemos estructurado este currículo para que usted entrene a maestros aprendices – chicos y chicas adolescentes que aprenderán el material y le ayudarán como mentores y a enseñarlo a niños pequeños. Los aprendices son tanto ayudantes como estudiantes. Mientras le ayudan ellos aprenderán el material y también adquirirán una habilidad: cómo enseñar. Usted estará guiándoles en el proceso; esto es un rol muy importante.

Este currículo es un programa para seis semanas con maestros y aprendices – pero usted no tiene que usar este modelo, por supuesto. Use lo mejor que trabaje en su situación. Organizaciones alrededor del mundo tienen personalizados sus materiales y los usan para programas que duran cinco días, cinco meses, y hasta de un solo día.

Nuestro objetivo es brindarle los materiales para enseñar, pero queremos que sea creativo al aplicar nuestras sugerencias a su comunidad, necesidades, edades de los niños, y tiempo disponible.

Si tiene algunas sugerencias de cómo mejorar este material, estaríamos honrados de escucharlas. Escríbanos a [info@born2fly.org](mailto:info@born2fly.org) o a Born to Fly, PO Box 952949, Lake Mary Fl 32795, EE.UU.

Recuerde: la trata de humanos no se detendrá hasta que personas de valor – como usted – animen a otros a levantarse como individuos y como comunidades para proteger a los más vulnerables a la trata. Gracias por su valor, tiempo, pericia y pasión.

Cordialmente,  
The Born2Fly Project (Proyecto Nacido para Volar)

## La campaña comunitaria de Nacido para Volar

Si quiere conducir una campaña Nacido para Volar (“B2F”) anti-trata efectiva para toda la comunidad, existen dos cosas muy importantes que debe hacer: (1) identificar una agencia (o agencias) de patrocinio apropiada, familias clave, o líderes comunitarios visibles que endosan la campaña y se involucren en ella, y (2) entrenar líderes calificados para conducir la clase, tanto para aprendices como para niños más pequeños.

Forme un “Grupo de Trabajo Nacido para Volar” y facilite al menos dos reuniones organizacionales varias semanas antes de que intente empezar a reclutar aprendices potenciales para la primera clase de B2F. La primera reunión es de una organización general para agencias patrocinadoras y líderes de la comunidad. La segunda debería ser abierta a padres o tutores de los jóvenes que podrían formar parte de las clases de B2F. Usted podría invitar personalmente a quienes formen parte de esta segunda reunión (incluso a través de cartas), o ellos podrían acercarse en respuesta a afiches o volantes que usted haya distribuido en la comunidad, o en repuesta de anuncios de radio, televisión o periódicos.

Los afiches, volantes, cartas y anuncios por medios de comunicaciones dirigidas a padres y tutores de participantes potenciales del B2F deben contener la siguiente información:

- Explicar de forma general lo que cubrirán las clases de Nacido para Volar (B2F)
- Afirmer fuertemente el objetivo del programa de capacitar a familias para proteger a sus miembros en contra de los tratantes.
- Los materiales concretos que se utilizarán con los jóvenes estarán disponibles para que los padres / tutores los vean en dicha reunión.
- Explicar los peligros de la trata de humanos, dando información específica acerca del peligro en su área.
- Explicar cómo B2F le ayudará a evitar que sus hijos sean objetos de trata.
- Mencionar las agencias patrocinadoras y los líderes comunitarios endosantes -----  
Incluya el lugar, hora y fecha donde se efectuará la reunión.

## Resumen de la guía para el líder

### Sesión 1: Las elecciones tienen consecuencias

Objetivos de la sesión: ¿Qué es una elección? ¿Qué es un sueño? ¿Por qué es importante mantenerse en la escuela? ¿Qué es una consecuencia?

Para aprendices: “Aprendiendo de elecciones y consecuencias”

Libro sin palabras, páginas portada-25

### Sesión 2: Conoce quiénes son tus verdaderos amigos

Objetivos de la sesión: ¿Quién es un amigo verdadero? ¿Qué valor pone un amigo verdadero en ti? ¿Qué es un “Ladrón de Sueños” y qué quiere llevarse esa persona de ti?

Para aprendices: “Malas, buenas y mejores relaciones”

Libro sin palabras, páginas 26-34

### Sesión 3: Eres único/a, valioso/a y digno/a de ser amado/a

Objetivos de la sesión: ¿Cómo sabes que eres valioso/a? ¿Acaso los errores y las malas elecciones evitan que seas valioso/a? ¿Qué es el amor incondicional? ¿Dónde hay un lugar seguro donde puedas ser amado/a, valioso/a y protegido /a?

Para aprendices: “Estar protegido/a mientras maduras”

Libro sin palabras, páginas 27-53

### Sesión 4: Se paciente, trabaja duro y espera el tiempo correcto

Objetivos de la sesión: ¿Qué es la paciencia y por qué es tan difícil ser paciente? ¿Por qué vale la pena esperar y trabajar por tus sueños? ¿Quién puede ayudarte a ser fuerte mientras estás siendo paciente, trabajando duro y esperando por el tiempo adecuado para que tus sueños se hagan realidad?

Para aprendices: “Poniendo tus sueños en palabras y trabajando para hacerlos realidad”

Libro sin palabras, páginas 54-68

### Sesión 5: Naciste para volar. No te conformes con menos.

Objetivos de la sesión: ¿Qué sueñas ser o hacer en tu vida? ¿Qué o quién puede interponerse entre tú y tus sueños? ¿Quién puede ayudarte a tomar buenas decisiones para mantener tus sueños vivos?

Para aprendices: “Construyendo tu equipo soñado”

Libro sin palabras, páginas 69-78

### Sesión 6: Revisión y Compromiso

Objetivos de la sesión: Revisar los juegos, premios y afiches para resumir la información sobre la trata de humanos; ejercicio/graduación formal de compromiso con certificado y brazalete

Para aprendices: Tomando posición (certificado, brazalete o botón)

## Cómo seleccionar y entrenar a los maestros aprendices

Como líder, usted entrenará a los aprendices (chicas y chicos adolescentes), quienes le ayudarán a instruir a los niños más jóvenes. En el proceso los aprendices aprenderán el material ellos mismos. Esto también le permite a usted enseñarle a los aprendices el material que está equipado para ellos (y que podría ser muy explícito para niños más jóvenes).

Este es un proceso de cinco pasos: invitación, orientación, selección, entrenamiento y certificación/ graduación. Usted puede seleccionar tantos aprendices como quiera; nosotros recomendamos que tenga un líder adulto y tres aprendices entrenados por cada siete niños en el programa. Opción: Usted puede escoger el no pre-seleccionar a los aprendices, sino enseñarle el programa a todos los adolescentes y luego seleccionar unos cuantos que surjan como líderes y quieran ese papel.

El tema de este currículo es delicado, así que usted querrá enseñar a chicos y chicas por separado.

### Paso #1: Invitación

Invite a jóvenes adolescentes (chicos y chicas) a una sesión de orientación donde usted les hablará sobre la campaña comunitaria de Nacido para Volar y los pasos que deben tomar para involucrarse. Le recomendamos que tenga orientaciones separadas para chicos y chicas. Utilice este proceso de “invitación” en lugar de emitir una invitación abierta para cualquiera que quiera estar involucrado.

¿A quiénes debe invitar? Ser un aprendiz es un honor, una oportunidad y una responsabilidad. Al identificar aprendices potenciales, busque jóvenes que sean honestos, confiables, pacientes y amables hacia los niños menores que ellos, un poco extrovertidos y entusiásticos, y que tengan buen sentido del humor. Le recomendamos que sus aprendices estén entre los 13 y los 19 años de edad, pero sea flexible al adaptar este programa a su cultura específica y a sus circunstancias.

A lo largo del proceso de invitación usted establecerá una norma que ayude a los jóvenes a entender que convertirse en un aprendiz en el programa B2F es un honor, una oportunidad y una responsabilidad seria.

Haga su sesión de orientación lo más especial posible – un almuerzo o una salida a algún lugar que haga que los jóvenes que invitó se sientan honrados y emocionados por ayudar. Aquí le presentamos el modelo de una carta que usted puede utilizar para invitar a los jóvenes a la orientación. Cambie las palabras como sea apropiado para su situación o cultura.

Querido/a \_\_\_\_\_,

Estás invitado/a a un día especial para un grupo pequeño de chicas/chicos adolescentes en tu comunidad. En la reunión, te hablaremos sobre una emocionante campaña comunitaria llamada Nacido para Volar, para prevenir la trata de menores.

Después de la reunión, escogeremos aprendices adolescentes que nos ayudarán en la campaña “B2F”. Durante la campaña, un líder de B2F supervisará el trabajo y ayudará a los

aprendices cuando tengan preguntas o problemas.

Los aprendices de B2F tendrán la oportunidad de hacer algo importante para nuestra comunidad e influenciar el pensamiento y las acciones de las personas sobre la trata de menores. Si te gustaría tener la oportunidad de aprender más sobre esta emocionante actividad, por favor responde a nuestra invitación.

Fecha de la reunión

Hora:

Lugar:

Información para confirmar:

Por favor avísame lo más pronto posible si te unirás a nosotros a este evento sólo por invitación. ¡Te esperamos!

Cordialmente,

## Paso #2: Orientación

Durante la orientación, hable sobre el problema de la trata de menores en su país y en su comunidad. Discuta cómo la campaña comunitaria de Nacido para Volar puede ayudar a prevenir que los niños sean objetos de la trata al hacerlos conscientes de las mentiras que usan los tratantes. Explique que:

- Usted está organizando una campaña comunitaria de seis semanas donde enseñará a niños.
- Usted está buscando aprendices que le ayuden.
- Hay un proceso de aplicación.
- Usted escogerá adolescentes para ser aprendices basándose en ciertos criterios. Los aprendices deben comprometerse a asistir a (1) un programa de seis semanas antes de que comience la campaña comunitaria para que puedan aprender el material y cómo enseñarlo y (2) otro programa de seis semanas en donde ayudarán a enseñar y monitorear a niños más pequeños.
- Ellos deben comprometerse a asistir al programa de entrenamiento y a la campaña comunitaria de seis semanas de duración.
- Si ellos pierden más de dos sesiones del programa de entrenamiento, deben empezar otra vez (sea cuando usted tenga otra sesión de entrenamiento, o que pueda enseñarles a ellos individualmente si cree que aún están comprometidos).
- Ya que trabajarán con niños, deben mantener altos valores morales y normas en todo momento. Si no lo hacen, se les pedirá que salgan del programa.

Cada aprendiz aceptado al programa de B2F debe tener un formulario de aplicación archivado. Para participantes más jóvenes, al igual que a los aprendices, usted debe tener una hoja de consentimiento de algún parent o tutor garantizándole permiso al joven para estar involucrado/ a en el programa. El papel de consentimiento puede ser simple – una o dos declaraciones que describan el lugar y el tiempo del programa y que establezca que el parent, madre o tutor que firme el papel entienda la naturaleza del programa B2F y acepte que su hijo/a esté presente en las reuniones indicadas.

Pida a cada aprendiz potencial que llene un formulario de aplicación que usted prepare. Use estas preguntas como guías y siéntase libre de adicionar otras:

### **Muestra de formulario de aplicación para aprendices**

Nombre:

Información de contacto, incluyendo dirección y número telefónico si es posible:

Nombre de los padres o tutores:

Información de contacto de padres o tutores:

Fecha de nacimiento:

Número de personas en su familia:

Grado escolar (curso):

Materias preferidas en la escuela: Pasatiempos que disfruta: Deportes o actividades en equipo que realiza frecuentemente:

Grupos religiosos o comunitarios a los que pertenece:

Experiencia laboral (si aplica): Experiencia voluntaria (si aplica): Experiencia en enseñanza a niños (formal o informal, si tiene):

¿Cómo se siente su familia/padres/guardianes con respecto a su participación dirigiendo un grupo de B2F?

Termine la sesión de orientación agradeciendo a sus invitados por asistir. Dígales cuándo escogerá a los aprendices y cómo les hará saber.

#### Paso #3: Selección

Mientras elige a sus aprendices, he aquí algunas calificaciones en las cuales fijarse:

- Compromiso
- Altos valores morales
- Potencial de liderazgo
- Sentido del humor
- Que disfrute estar con niños más pequeños
- Entusiasta y enseñable

Contacte a los adolescentes que ha escogido para ser aprendices y avíseles cuándo va a comenzar con el programa. Asegúrese de darle esperanzas a aquellos que no fueron elegidos; hágales saber que pueden aplicar nuevamente para la próxima sesión.

#### Paso #4: Entrenamiento

Lleve a sus aprendices por un programa de seis semanas utilizando en currículo B2F. Entrene a las chicas y a los chicos por separado. Usted encontrará preguntas especiales para los aprendices a lo largo del currículo.

Recuerde que sus aprendices no están aprendiendo sólo para enseñar el material a otros, sino que también están aprendiendo el material para ellos mismos porque están en riesgo de ser objetos de trata. Monitoréelos dándoles retroalimentaciones regulares. Reconozca lo que hacen bien, sea presto/a en atraparlos en el acto de hacer algo bien y afírmelos por ello. Hágales críticas

constructivas como sea necesario para ayudarle a redirigir y corregir. Usted querrá tener tiempo con sus aprendices aparte del tiempo de entrenamiento, como salidas especiales o actividades grupales, para fomentar el espíritu de compañerismo.

#### Paso #5: Certificación/graduación

Al final del programa de entrenamiento, organice una ceremonia de graduación para los aprendices. Involucre tantas personas de la comunidad como pueda: padres, amigos, niños que asistirán a las clases durante la campaña comunitaria de B2F, oficiales locales, entre otros. Haga esto tan especial y significativamente como sea posible porque esto creará entusiasmo para la campaña de seis semanas.

Durante la ceremonia de graduación, de a los aprendices un certificado y algo que puedan utilizar en su vestimenta - una insignia, una camisa, una cinta, un broche, etc. Esto generará publicidad para la campaña comunitaria y establecerá a los aprendices como modelos a seguir para los niños más jóvenes.

Durante la campaña comunitaria de seis semanas, reúnase con sus aprendices frecuentemente. Repase cada lección con ellos antes de que la enseñen, y también tenga un tiempo de evaluación, retroalimentación y redirección como sea necesario. Usted también puede continuar con sus salidas divertidas regulares con sus aprendices para habilitar más tiempo de monitoreo suyo sobre ellos.

## La línea fina entre concientización y temor

Como maestro, usted quiere que sus estudiantes estén conscientes del peligro de la trata de humanos, pero usted no quiere que ellos vivan en temor. Esta es una línea fina y mientras enseña usted tendrá que vigilar y escuchar para saber qué están pensando y sintiendo sus estudiantes. He aquí sugerencias que le ayudarán a evitar infundir miedo en sus niños mientras usted enseña sobre la trata:

Separe los niños por grupos de edades y tenga cuidado particular con los más pequeñitos. Recuerde, usted no tiene que específicamente mencionar la trata con los más pequeños. Nosotros proveemos información de “conexiones de trata” para cada sesión si usted desea enseñar eso. De otra manera usted puede enseñar simplemente los cinco comportamientos que pueden prevenirlos de ser objetos de trata (elecciones tienen consecuencias, etc.)

Si niños tienen miedo, hable con ellos sobre eso. Usted puede reunirse con ellos en privado o en un grupo – de la manera que ellos se sientan más cómodos. Que compartan ideas y hable acerca de pensamientos específicos que los hagan tener miedo. Escriba cada temor y dígales que usted desea trabajar con ellos desarrollando un plan que ellos puedan utilizar para sentirse seguros. Vaya sobre cada temor y pregúntele sugerencias acerca de qué los ayudaría a no tener miedo. Tal vez esto incluya ir a lugares usando el sistema de amigos, siempre dejando que un adulto sepa donde están ellos, no salir corriendo a jugar sin antes decirle a un adulto, lleve silbidos de seguridad y teléfonos celulares, etc. Sus respuestas dependerán de sus circunstancias particulares, las edades de los niños, y una serie de otras necesidades que solo usted puede determinar.

Cuando usted tiene que identificar o advertir de un peligro, contrarreste con algo positivo, como, “Estoy tan alegre de ser tu madre (o tu maestra) para ayudarlos a través de esto. Se están convirtiendo en personas muy valientes.” Esta es una “terapia de realidad” enfocándose en asesoramiento y solución de problemas. Los objetos, personas, y circunstancias que crean miedo son reales, no imaginarias (aunque algunas de las reacciones infantiles parecen extremas para adultos), por lo que las respuestas que usted de, deben ser reales y a la misma vez deben ayudar a crear una atmósfera de seguridad, salud, y libertad. Es por eso que el programa contra-trata Nacido para Volar, enseña comportamientos específicos que pueden evitar que los niños sean objetos de trata (haciendo sabias decisiones, conociendo como decir la verdad a un verdadero amigo, etc.).

Tenga seguimiento regularmente con los niños y pregunte qué están haciendo y si todavía tienen miedo. Cree un lugar regular y seguro donde se sientan cómodos hablando con usted acerca de sus temores.

## Resumen del libro sin palabras

En preparación para la enseñanza, lea el resumen de la trama por lo menos tres veces, empatando el resumen con el libro sin palabras. Esto es para su información solamente; no se lo lea a los estudiantes. Los números de página son sólo para el libro sin palabras de *Nacido para Volar*.

Una versión del libro *Nacido para Volar* dicho con palabras está disponible como un libro en línea (ebook) en [www.borntoflybook.com](http://www.borntoflybook.com).

### Resumen breve

Popi le dice a Blossom y Max la historia de por qué hay un solo Árbol Rayo de Luna en el mundo – escondido muy lejos en los Altos Cerros donde nadie ha ido antes. Blossom sueña por encontrarlo, pero Popi le dice que ella no está lista y que debe terminar la escuela primero. En contra de los deseos de Popi, Blossom se va secretamente de su pueblo para perseguir su sueño. En este nuevo mundo extraño ella debe aprender cómo decir a verdaderos amigos de los malos Ladrones de Sueños quienes tratan de robar los sueños de todos.

Al principio ella puede notar la diferencia, pero pronto ella confía en los Ladrones de Sueños quienes rápidamente la secuestran. Durante su cautiverio, ella se da cuenta de los errores que cometió. Ella se da cuenta (1) que elecciones tienen consecuencias, (2) debe saber quiénes son sus verdaderos amigos, (3) que es única, valiosa y digna de ser amada, (4) en el seguimiento de su sueño, ella debe ser paciente, trabajar duro, y esperar el momento adecuado, y (5) que ha nacido para volar y no debe conformarse con menos. Blossom escapa de los Ladrones de Sueños, pero se horrorizó al ver las alas que brotan de su espalda. Lamentablemente ella regresa a su pueblo en vergüenza y sin las semillas de Rayo de Luna.

Popi le dice que ella puede tratar de encontrar el Árbol Rayo de Luna de nuevo, pero sólo después de que termine la escuela. Esta vez escucha y después de graduarse ella se va en su segundo viaje esta vez, bien preparada. Una vez más se encuentra con amigos y enemigos, pero esta vez ella está lista. Ella vence a los Ladrones de Sueños, encuentra el Árbol de Rayo de Luna, y trae de vuelta las semillas para cada uno en su pueblo. El sueño de Blossom se ha hecho realidad.

### Resumen página por página

**Los números de las páginas se refieren al libro sin palabras.**

**Página 4 del libro sin palabras:** Popi le sirve la cena a Blossom y a su hermano, Max. A Max no le gusta lo que sirve Popi: un tazón de Sopa de Ramitas. Blossom y Max ayudan a limpiar después de la cena, y luego Popi les cuenta una historia acerca de un tiempo lejano cuando los Árboles Rayo de Luna crecían en la tierra. Toda oruga era feliz porque podían comer tazones de Cocido de Rayo de Luna para la cena.

**Página 5:** Popi continúa contando la historia. Hubo un invierno tan frío y que calló tanta nieve que los árboles quedaron cubiertos por completo. Cada vez había menos y menos fruta de Rayo de Luna que comer.

**Páginas 6-7:** Popi explica que las orugas jóvenes tenían mucha hambre. Todos tenían tanto frío

que cortaban Árboles Rayo de Luna y los quemaban para mantenerse calientes. Desde ese día, una Nube Oscura cubría la tierra; era como si la tierra estuviera triste. Popi explica que no hay más Árboles Rayo de Luna o fruta de Rayo de Luna para hacer el cocido. Las orugas tenían que reunir ramitas para hacer Sopa de Ramitas. Pero una Brisa de Plata encontró un Árbol Rayo de Luna que aún estaba vivo. Guardó una semilla de ese árbol y la plantó en los Altos Cerros.

**Páginas 8-9:** Semana tras semana, año tras año, el árbol continúa creciendo en los Altos Cerros. Cuando la luna está llena, el árbol florece y produce fruta de Rayo de Luna – pero no hay nadie en los Altos Cerros para comérsela. Popi termina de contar su historia. Blossom y Max están muy cansados. Blossom acuesta a Max en su cama, y luego se va a dormir a su propia cama.

**Páginas 10-11:** Blossom se arropa con su manta preferida y se duerme. A través de su ventana, a lo lejos, se ven los Altos Cerros. La Brisa de Plata sopla suavemente en la ventana de Blossom y Blossom sueña con ir a los Altos Cerros. La Brisa de Plata se la lleva a ese lugar, al único Árbol Rayo de Luna del mundo. Blossom está muy feliz de verlo. Noche tras noche, la Brisa de Plata se lleva a Blossom a los Altos Cerros para ver el Árbol Rayo de Luna.

**Páginas 12-13:** Durante el día, Blossom piensa acerca de sus visitas al Árbol Rayo de Luna y sueños acerca de traer semillas de Rayo de Luna para sembrar, de manera que todos puedan comer cocido de Rayo de Luna otra vez. Cada noche se envuelve en su manta especial y piensa en ir a los Altos Cerros. Cada mañana, Blossom dobla su manta, le da un beso de despedida a Popi, y se va a la Escuela de Orugas.

**Página 14:** Blossom intenta prestar atención en la escuela, pero en lo único en que puede pensar es en encontrar el Árbol Rayo de Luna. Las demás orugas se burlan de ella. En la tarde ella recoge ramitas para la cena – y piensa en ir a los Altos Cerros.

**Página 15:** Una noche después de que Blossom le da a Max su beso de buenas noches, le dice a Popi acerca de cómo la Brisa de Plata se la lleva a los Altos Cerros. Le dice que quiere encontrar el Árbol Rayo de Luna y traer fruta para que todos puedan comer.

**Páginas 16-17:** Popi le dice a Blossom que debe quedarse en la escuela. Ella todavía es joven. Después que se gradúe de la Escuela de Orugas, puede intentar encontrar el Árbol Rayo de Luna. Popi le cuenta a Blossom acerca de otras orugas que dejaron la aldea en el pasado para encontrar el Árbol Rayo de Luna. Prometieron regresar con fruta de Rayo de Luna, pero en vez de eso regresaron con cosas sin valor que no ayudaban a nadie más que a ellos mismos.

**Páginas 18-19:** Blossom todavía se quiere ir, entonces Popi se la lleva a su oficina y la hace prometer no decirle a nadie lo que él le iba a enseñar. Popi hala una alfombra, remueve un viejo ladrillo, y alcanza algo adentro. El saca algo muy viejo y se lo entrega a Blossom. Ella desenrolla un pergamo con escrituras y dibujos viejos en él.

**Páginas 20-21:** Blossom y Popi no saben lo que significan los dibujos en el pergamo. Blossom mira el trapo viejo que envolvía el pergamo y le pregunta a Popi si esa era su manta cuando tenía la edad de ella. Tristemente, él dice que sí. Envolvió el pergamo con ella y lo puso devuelta en su escondite. Popi le dice a Blossom que cuando alguien resuelva en acertijo en el pergamo, la Nube Oscura se irá. Él le advierte acerca de los Ladrones de Sueños afuera de las puertas de la aldea. Ellos quieren robar los sueños de todos. Ellos le mentirán, la engañarán y le

robarán.

**Páginas 22-23:** Popi le dice a Blossom nuevamente que se quede en la escuela, y que cuando se gradúe puede intentar encontrar el Árbol Rayo de Luna – con su permiso. Tristemente, Blossom se dirige a su habitación a alistarse para dormir. Le da un beso de buenas noches a Max – y se da cuenta que él está muy enfermo. Ella grita y llama a Popi. El doctor viene a la casa y le da medicinas a Max.

**Páginas 24-25:** Blossom le dice a Popi que Max necesita comer algo además de Sopa de Ramitas cada noche. El necesita cocido de fruta de Rayo de Luna. Ella quiere ir a los Altos Cerros a encontrar el árbol para que Max se mejore. Popi le dice que no; Max tomará su medicina y se mejorará, y Blossom debe quedarse en la escuela. Tarde esa noche, Blossom se arropa con su manta y mira por la ventana a los Altos Cerros. Ella sabe que el Árbol Rayo de Luna está por ahí en algún lugar – y ella debe encontrarlo. En silencio, va a la oficina de Popi, toma el pergamo, y deja una nota diciendo que se va para volver pronto.

**Páginas 26-27:** Blossom sale de las puertas de la aldea y empieza su largo camino. En la mañana se da cuenta que se olvidó de llevarse comida, así que reúne algunas ramitas para comer. De repente escucha un ruido. Se esconde detrás del tronco de un árbol y ve a dos criaturas muy extrañas. Ella se pregunta si son los Ladrones de Sueños de los que le habló Popi. Las dos criaturas se presentan a Blossom. Son Grillo y Renacuajo. Blossom se sorprende al enterarse de que ellos también buscan el Árbol Rayo de Luna y esperando que sus sueños se hagan realidad. Grillo sueña con cantar algún día y Renacuajo quiere saltar muy alto. Ellos deciden viajar juntos.

**Páginas 28-29:** Los amigos conocen a algunas orugas. Grillo pregunta si encontraron el Árbol Rayo de Luna, y ellos le dicen que han encontrado algo mucho mejor, apuntando a todos los aparatos que llevan. Blossom dice que los aparatos no tienen uso, y les recuerda que salieron de la aldea a buscar fruta de Rayo de Luna para ayudar a los demás. Las otras orugas se burlan de ella. Esa noche Blossom le pregunta a Grillo y a Renacuajo por qué no tienen mantas. Ellos confiesan que las tenían, pero se las cambiaron a los Ladrones de Sueños por cosas sin valor. A la mañana siguiente ellos deben cruzar un riachuelo. Renacuajo nada a través del riachuelo y Grillo salta de roca a roca. Grillo dice que río arriba hay un puente por el cual Blossom puede cruzar, y que se encontrarán con ella allá. Blossom empieza a caminar, pero rápidamente se pierde.

**Páginas 30-31:** Una dulce viejita le ofrece a Blossom unos zapatos nuevos. Blossom se los prueba pero no tiene dinero para pagar por ellos. La mujer le pide su pergamo o su manta – y Blossom rápidamente se da cuenta de que la mujer es una Ladrona de Sueños. Ella se quita los zapatos y se los tira a la mujer, que se va. Blossom sigue caminando hasta tarde en la noche. Ella no sabe a dónde ir. Ella lee el pergamo de Popi para encontrar pistas, pero todavía no lo entiende. Finalmente se arropa con su manta y se duerme.

**Páginas 32-33:** A la mañana siguiente una joven oruga le enseña a Blossom un mapa. Blossom piensa que es una Ladrona de Sueños, pero la oruga dice que el mapa es de Grillo, y que se lo dará a Blossom – por un pedazo de su manta. Blossom hace el trueque, pero pronto se da cuenta de que el mapa no vale nada. Tristemente se da cuenta de que creyó una mentira de una Ladrona de Sueños – y perdió parte de su manta por ello. Blossom continúa caminando y finalmente ve el puente. Lo cruza para encontrar a Grillo y a Renacuajo quienes la han estado esperando al otro

lado. Ellos le muestran el verdadero mapa.

**Página 34:** Grillo y Renacuajo copian el mapa en la parte trasera del pergamino de Popi. Sus amigos acuerdan encontrarse con ella luego, más cerca de los Altos Cerros. Grillo y Renacuajo continúan su jornada por agua, mientras Blossom va por tierra – esta vez con un mapa.

**Página 35:** Día tras día, noche tras noche, Blossom viaja. Ella se detiene para comer en el camino y se encuentra con muchos otros buscando el Árbol Rayo de Luna, pero ahora es muy cuidadosa en caso de que algunos de ellos sean Ladrones de Sueños.

**Páginas 36-37:** Una noche Blossom conoce a un gato que le muestra una ramita. Él le dice que no es una rama para comer, pero que si le echa agua, crecerá hasta convertirse en un Árbol Rayo de Luna. Blossom está sospechando, pero decide intercambiar parte de su manta por la rama sólo en caso de que estuviera diciendo la verdad. La ramita se muere pronto y Blossom se da cuenta de que una vez más un Ladrón de Sueños le mintió. Blossom piensa acerca de lo tonta que fue al intercambiar parte de su manta por objetos sin valor. En la parte trasera del pergamino de Popi, ella dibuja algo para recordárselo. Los Ladrones de Sueños siguen intentando engañarla. Ella dibuja algo más en la parte trasera del pergamino para recordarse de mantenerse firme y no creer en sus mentiras.

**Páginas 38-39:** Tarde una noche, un hombre le ofrece a Blossom una linterna – y él no tomará dinero por ella. Él le dice que alguien le dará aceite gratis para llenar la linterna. Cuando ella sigue sus direcciones, sin embargo, los Ladrones de Sueños la rodean, roban su manta y su pergamino y se la llevan arrastrada. Los Ladrones de Sueños encierran a Blossom detrás de una puerta y la dejan allí. Blossom busca una forma de escapar; escava y escava, luego intenta deslizarse por un agujero en la pared, pero es muy pequeño para ella. No hay salida.

**Páginas 40-41:** Blossom se fija en un árbol dentro de la pared en la que está siendo retenida. Colgados del árbol hay zapatos, televisiones, celulares, cámaras y otros aparatos. Sin ninguna otra escapatoria, Blossom trepa al árbol. Se da cuenta de que los aparatos son lo que los Ladrones de Sueños usan para engañar y atraer a otros.

**Páginas 42-43:** Blossom está muy cansada y desea estar en su propia cama. Ella ni siquiera tiene su manta porque los Ladrones de Sueños se la robaron cuando la secuestraron. Ella se duerme en la rama. Se despierta para encontrar la Brisa de Plata – pero en lugar de estar feliz, Blossom está estupefacta mientras ella envuelve viñas con espinas dolorosas alrededor de ella hasta que está completamente cubierta por ellas. Los Ladrones de Sueños buscan a Blossom, pero no pueden encontrarla.

**Páginas 44-45:** Dentro de las viñas, Blossom recuerda lo que hizo mal: ella desobedeció a Popi, que quería que se quedara en la escuela, e intercambió pedazos de su manta a los Ladrones de Sueños. Blossom se da cuenta de que cometió muchos errores y tomó malas elecciones, y lo lamenta mucho. La Brisa de Plata viene y envuelve las viñas alrededor de Blossom hasta que queda atrapada – y le devuelve a Blossom su manta. Blossom espera día tras día, y la Brisa de Plata siempre está ahí.

**Páginas 46-47:** Un día cuando el tiempo es correcto, Blossom empieza a salir de las viñas. Ella tiene que patear y empujar con toda su fuerza porque las viñas son muy duras. Cuando sale, está

tan exhausta de su terrible experiencia que cae dormida. Ella no se da cuenta de que ha cambiado. Blossom despierta y escucha a los Ladrones de Sueños venir otra vez. Ella sabe que la encontrarán. Rápidamente, se baja del árbol.

**Páginas 48-49:** Blossom escucha a los Ladrones de Sueños decir que quieren encontrarla para que les explique los dibujos en el pergamino. Ella sabe que debe escapar. Ella encuentra el agujero en la pared por el que intentó deslizarse antes. Era muy grande para pasar por él en ese entonces, pero lo intenta otra vez. Justo cuando los Ladrones de Sueños abren la puerta, Blossom sale por el agujero. Una vez que Blossom está del otro lado de la pared, ella no sabe por dónde escapar. No quiere que nadie vea sus alas, así que las esconde debajo de su manta. Camina y camina hasta que llega, exhausta, al riachuelo.

**Páginas 50-51:** Blossom mira su reflejo en el agua y se impresiona al ver lo que está creciendo de su espalda. Ella nunca había visto esas cosas y llora de vergüenza. Cuando escucha que otros vienen, se esconde. Blossom los escucha decir que los Ladrones de Sueños la están buscando. Ella sabe que tiene una opción: ella puede tratar de encontrar el Árbol Rayo de Luna o puede devolverse a casa donde Popi y Max.

**Páginas 52-53:** Blossom mira al cielo y no hay luna llena. Ella sabe que el Árbol Rayo de Luna sólo da fruto cuando hay luna llena – así que tendrá que esperar. Ella no quiere irse a casa porque tiene vergüenza de ver a Popi después de haberle desobedecido, pero ella no tiene opción. Empieza el largo camino de regreso a casa. Finalmente Blossom llega a las puertas de la aldea. Duda para entrar porque sabe lo que todos dirán. Cuando la vean las demás orugas, se reirán de ella porque se ve muy diferente. Popi, sin embargo, corre a darle la bienvenida.

**Página 54:** Popi abraza a Blossom. Ella le cuenta cómo se fue y le pregunta cómo está Max. Max está durmiendo, pero ella va a verlo. Cuando lo besa, él despierta y empieza a gritar porque cree que se ve extraña.

**Página 55:** Popi le sirve a Blossom un tazón de Sopa de Ramitas mientras ella le cuenta acerca de los Ladrones de Sueños. Ella confiesa que tomó el pergamino de Popi, y que los Ladrones de Sueños se lo robaron. Ella describe lo que dibujó en la parte trasera del pergamino para recordarse de las lecciones importantes que aprendió. En un pedazo de papel, se los dibuja a Popi y le explica cada uno.

1. Dibujo de palo muerto (significa “Elecciones tienen consecuencias”)
2. Grillo y Renacuajo (“Conozca quiénes son sus verdaderos amigos.”)
3. Flor y joya (“Eres único, valioso y digno de amor.”)
4. Oruga (“Ten paciencia, trabaja duro y espera el momento adecuado.”)
5. Mariposa (Ella tiene alas, pero ella no entiende por qué o qué significa esta imagen.)

**Páginas 56-57:** A la mañana siguiente, Blossom y Max están durmiendo en sus camas mientras algo inusual entra por la ventana: luz solar. Max la ve primero y luego despierta a Blossom para decirle. Ambos corren a decirle a Popi y luego corren afuera. Todos están mirando el sol, y con gozo se dan cuenta de que la Nube Oscura está rompiéndose. Todavía no hay nada de comer además de Sopa de Ramitas, sin embargo, y Blossom se pasa la tarde reuniendo ramitas y soñando con el Árbol Rayo de Luna.

**Páginas 58-59:** Esa noche Popi prepara Sopa de Ramitas para la cena. Blossom acuesta a Max en su cama y él le pregunta por el cocido de fruta de Rayo de Luna. Blossom no puede pensar de soñar con el Árbol Rayo de Luna. Incluso en la noche, ella sueña con ir al árbol y traer fruta de Rayo de Luna y semillas para todos.

**Páginas 60-61:** Blossom le dice a Popi que quiere intentar encontrar el árbol otra vez. Él le dice que ella ha aprendido lecciones importantes en su aventura y repite lo que le dijo (página 55) – y le dice que explique los dibujos misteriosos en la parte trasera del pergamo. Popi dice que cuando Blossom aprendió estas lecciones, se dio cuenta de lo que significaban los dibujos, por lo cual la Nube Oscura ha empezado a desaparecer. Ella resolvió el acertijo. Popi le promete a Blossom que si espera hasta que se gradúe de la escuela, ella puede intentar encontrar el Árbol Rayo de Luna otra vez.

**Páginas 62-63:** Blossom trabaja duro en la escuela. Haga lo que haga, piensa en el Árbol Rayo de Luna. Esta vez, ella se prepara y prepara un bulto con todas las cosas que necesitará en su viaje. Finalmente llega el día en que se gradúa de la Escuela de Orugas. Popi y Max encaminan a Blossom a las puertas de la aldea y se despiden de ella. Esta vez, ella está preparada. Saca un mapa como el que Grillo y Renacuajo le dieron una vez. Esta vez cuando se encuentra con los Ladrones de Sueños, ella ni siquiera habla con ellos.

**Páginas 64-65:** Los Ladrones de Sueños nunca paran de tratar de engañar a Blossom. Finalmente ella llega al mismo puente que cruzó en su primer viaje. Cuando Blossom cruza el puente, ella escucha un canto. Se esconde detrás de una roca, pero se sorprende de ver a sus viejos amigos, Grillo y Renacuajo. ¡El sueño de Grillo se hizo realidad! ¡Puede cantar! Renacuajo todavía no puede saltar muy alto, sin embargo. Ella les cuenta de cómo los Ladrones de Sueños la secuestraron.

**Páginas 66-67:** Blossom les cuenta a Grillo y a Renacuajo cómo la encerraron en las viñas día tras día, y cómo se veía diferente cuando finalmente salió. Vacilantemente, ella les muestra cómo se ve ahora. Ella está avergonzada, pero ellos piensan que es hermosa. Blossom le muestra su mapa a Grillo. Se dan cuenta de que para llegar al Árbol Rayo de Luna tienen que pasar por donde los Ladrones de Sueños la encerraron. Ellos viajan en la noche y están tan cerca que pueden oír a los Ladrones de Sueños hablando de Blossom. Mientras dos de los amigos duermen, el otro se queda en guardia en caso de que los Ladrones de Sueños los encuentren. Finalmente, cuando llegan a los Altos Cerros, Blossom dice que escalará mientras Grillo y Renacuajo la esperan.

**Página 68:** Los amigos deciden que Blossom escalará los Altos Cerros para buscar el Árbol Rayo de Luna mientras Grillo y Renacuajo se quedan en guardia. Si los Ladrones de Sueños intentan ir tras ella, Grillo cantará para advertirle. Blossom empieza a escalar. Finalmente llega a un precipicio y se da cuenta de que hay un precipicio enorme entre ella y el Árbol Rayo de Luna. Puede verlo a distancia, pero no puede cruzar porque es muy ancho. Ella no sabe qué hacer. En la distancia, ella puede ver el Árbol Rayo de Luna. Está tan exhausta que se queda dormida.

**Página 69:** De repente, Blossom se despierta con el ruido que hacen los Ladrones de Sueños al escalar los Altos Cerros. No hay escapatoria. Como no tiene a dónde ir, respira hondo y salta el precipicio.

**Páginas 70-71:** Blossom cae hasta que de repente empieza a revolotear sus alas y se da cuenta de que puede volar. Ella vuela de vuelta al precipicio donde están los Ladrones de Sueños. Ellos están tan consternados al vera – y verla volando – que es capaz de empujarlos por el precipicio. Finalmente, no hay nadie más que Blossom en el precipicio. Lejos en la distancia ve el Árbol Rayo de Luna. Ella revolotea sus alas y vuela a través del barranco y finalmente, bajo la luna llena, lleva al Árbol Rayo de Luna.

**Páginas 72-73:** Blossom prueba su primera fruta de Rayo de Luna. Ella come más y más, y guarda las semillas en su manta. Finalmente se duerme, En la mañana se despierta, recoge las semillas en su manta, y vuela de regreso hacia donde están Grillo y Renacuajo. Comparte de sus semillas de Rayo de Luna con ellos y vuela de regreso a casa, dejando caer semillas en el camino.

**Páginas 74-75:** Cuando Blossom regresa a casa, Popi y las otras orugas corren a darle la bienvenida. Ella les da semillas de Rayo de Luna, las cuales siembran inmediatamente. Las semillas empiezan a crecer, y pronto hay Árboles Rayo de Luna por todo el territorio.

**Páginas 76-77:** Una vez más hay vasijas llenas de fruta de Rayo de Luna en cada hogar y Blossom prepara cocido de Rayo de Luna para su familia. Un día sus viejos amigos vienen a visitarla – Grillo y Renacuajo, que ahora es un Sapo. La nueva voz de Grillo es tan hermosa que canta en un concierto. Después las orugas tienen una fiesta donde todos comen tanto cocido de Rayo de Luna como puedan.

**Página 78:** Toda joven oruga estudia lo que Blossom escribió en la parte trasera del pergamino de Popi para que puedan entender las importantísimas lecciones que ella aprendió en su aventura. Pronto el valle se llena de capullos, mariposas, y por supuesto, Árboles Rayo de Luna.

## Afiches conceptuales (Sesiones 1-6)

Prepare afiches para utilizar en su resumen y repaso de cada sesión como se indica en el currículo. Use cartulinas u otro tipo de papel más grande. En el frente, escriba el concepto correspondiente a la sesión debajo; en la parte de atrás, escriba las preguntas de repaso. Si usted tiene tiempo limitado, puede utilizar estos carteles para enseñar en vez de utilizar el currículo completo. (Estos carteles también están disponibles en [www.born2fly.org](http://www.born2fly.org))

### Sesión 1: Las elecciones tienen consecuencias

- ¿Cómo puede este conocimiento mantenerse seguro/a y evitar que seas objeto de trata?
- ¿Cuál es la importancia de esperar para tomar decisiones?
- ¿Qué mala decisión tomó Blossom?

### Sesión 2: Conoce quiénes son tus verdaderos amigos

- ¿Cómo puede este conocimiento mantenerse seguro/a y evitar que seas objeto de trata?
- ¿Puedes pensar en alguien que conoces que puede no ser un/a verdadero/a amigo/a?
- ¿Qué es el amor incondicional?
- ¿Cómo muestran esto los amigos?

### Sesión 3: Eres único/a, valioso/a y digno/a de ser amado/a

- ¿Qué significa ser único?
- ¿Ser valioso?
- ¿Qué es más valioso – tú o una piedra?
- ¿Tú o un par de zapatos?
- ¿Tú o un teléfono celular?
- ¿Cómo puede el saber que eres valioso/a evitar que seas objeto de trata?

### Sesión 4: Se paciente, trabaja duro y espera el tiempo correcto

- ¿Qué estás esperando?
- ¿En qué formas eres impaciente cuando se trata de tu sueño?
- ¿Cuál es el sueño por el que trabajarás duro?

### Sesión 5: Naciste para volar. No te conformes por menos.

- ¿Qué significa “volar”?
- ¿Cómo Blossom se conformó por menos en la historia?
- ¿Cuál es tu sueño?
- ¿Te has conformado por menos? Blossom tenía un sueño: volar.
- ¿Cuál es el tuyo?
- ¿Cuáles buenas elecciones puedes tomar para perseguir tu sueño?

## Afiches sobre información de trata (Sesión 6)

Prepare afiches para utilizar en su resumen o repaso por cada sesión como se indica en el currículo, o para mostrar en su comunidad. Utilice cartulinas u otro tipo de papel grande. (Estos afiches también están disponibles en [www.born2fly.org](http://www.born2fly.org))

### Afiche #1

¿Qué hacer en caso de ser víctima de trata o secuestro?

- Pelear
- No rendirse
- Encontrar una salida
- Encontrar a alguien confiable con quien hablar

¿Qué hacer si te sientes en peligro?

- Dile a tus padres
- Si no puedes decirle a tus padres, díselo a un adulto seguro o a tu profesor/a
- Si no puedes encontrar un adulto seguro, utiliza este contacto para recibir ayuda:  
\_\_\_\_\_ . [Añada el número de línea telefónica e información de contacto para su área: Lo puede encontrar en <http://www.state.gov/j/tip/rls/other/2011/168859.htm>.]

### Afiche #2

¿Cómo se ven los tratantes?

- Se pueden ver como cualquier persona
- No te dicen que te van a engañar o herirte
- Pueden ser jóvenes o viejos
- Pueden ser alguien que ya conoces
- Pueden ser alguien con quien ya vas a la escuela – otro estudiante

¿Cómo puedes notar la diferencia entre un tratante y un amigo/a verdadero/a?

- Un/a amigo/a no te miente ni te hace promesas que no puede cumplir
- Un/a amigo/a tiene tus mejores intereses en mente, no los suyos
- Un/a amigo/a es alguien en quien puedes confiar con tu vida
- Un/a amigo/a ha demostrado que puedes confiar en él o ella por sus acciones, no sólo por sus palabras

¿Qué tipo de mentiras dicen los tratantes?

- “Te puedo enseñar cómo conseguir un trabajo como mesera, modelo o niñera”
- “Tengo dinero para educarte en la ciudad”
- “Puedo ayudarte a obtener una visa para otro país”
- “Ayudarás a tu familia si me haces caso”
- “Tengo mucho dinero y quiero darte algo a ti”
- “El dinero que ganas irá directamente a tu familia”
- “Tus amigos tienen dinero y cosas buenas; ¿por qué no tú?”
- “Tú me ayudas y yo te ayudo. Puedes confiar en mí”

### Afiche #3

¿Qué significa vivir seguro?

- Eres libre de daño físico
- Nadie te amenaza
- Puedes ir a la escuela
- Nadie te hiere física, emocional o sexualmente
- Libertad no significa que puedes hacer todo lo que quieras; hay reglas de seguridad que seguir y adultos seguros que pueden ayudar a dirigir, guiar y entablar una amistad contigo.

¿Cuáles son las formas específicas en que un/a joven puede ser víctima de trata o forzado a la esclavitud?

- Creyendo mentiras que alguien te dice
- Si algo parece demasiado bueno para ser verdad, probablemente lo es
- No investigando ofertas y reclamaciones para verificar si son reales

¿Qué comportamientos o creencias hacen más sencillo que una persona se convierta en esclavo/a?

- Toman elecciones pobres
- Creen las mentiras de los tratantes
- Creen que los tratantes son sus amigos
- Quieren creer en lo que los tratantes dicen
- Son impacientes al esperar que sus sueños se vuelvan realidad y no están dispuestos a esperar por el momento correcto para que sucedan

Afiche #4

Señales que alguien pudo ser víctima de trata:

- Ausencias inexplicadas de la escuela por un periodo de tiempo
- Incapaz de asistir a la escuela regularmente
- Huye de casa crónicamente
- Hace referencias de viaje frecuente a otras ciudades
- Moretones o cortadas
- Tatuajes que indican la marca o “propiedad” de los tratantes
- Es triste o temeroso
- Tiene hambre y no está vestido apropiadamente para el clima o los alrededores
- Muestra señales de adicción al alcohol o a las drogas
- Tiene un cambio repentino de vestimenta, comportamiento o posesiones materiales
- Habla mucho sobre sexo y tiene más conocimiento sexual que otros niños/as de su edad
- Tiene un/a “novio/a” que es mayor (10 años o más)
- Está acompañado/a por una persona controladora que no puede hablar por sí mismo/a
- Carece de control de su agenda personal, dinero, identificación y documentos de viaje
- Es transportado desde o hacia el trabajo, o vive y trabaja en el mismo lugar
- Está endeudado/a con su empleador o líder de grupo, lo que hace imposible el dejar su trabajo
- Malnutrición, deshidratación o pobre higiene personal
- Enfermedades no atendidas

### Afiche #5

#### ¿Qué es la trata de humanos?

- Esclavitud forzada de niños o adultos
- Forzar a alguien a hacer algo en contra de su voluntad
- Puede incluir trabajo de esclavo o esclavitud sexual
- Los esclavos no son libres y nunca lo podrán ser a menos que alguien los rescate
- Niños de hasta 4 años de edad son esclavos en muchas partes del mundo
- Aprender el material de Nacido para Volar puede evitar que seas objeto de trata

#### ¿Cómo es la vida de un/a esclavo/a?

- Los esclavos sexuales pueden tener de 20 a 40 clientes por noche
- Son golpeados, abusados y separados de su familia y amigos
- No consiguen suficiente para comer y tienen pocas, si alguna, posesiones
- Pueden ser forzados a tomar drogas
- Nunca pueden irse, rara vez escapan, y sus captores les lavan el cerebro
- Ganan poco o nada de dinero
- Pueden morir temprano por enfermedades o abuso

## Sesión 1: Las elecciones tienen consecuencias

**Lista de materiales:** Libros sin palabras, guía del líder, apuntador de mariposa (ejemplar del maestro más varas finas, recortes de ciclo de vida de la mariposa, creyones o lápices de colores, pegamento), afiche conceptual para la Sesión 1.

**Para sesión de aprendices:** Materiales citados arriba más libretas y lápices o lapiceros.

**Antes de clase:** Haga un apuntador de mariposa. En una vara fina y larga pegue los siguientes objetos: recorte de mariposa aproximadamente cuatro pulgadas después del tope, una crisálida más abajo, una oruga debajo y un huevo pequeño debajo de eso. Utilice este apuntador de mariposa en lugar de su dedo para apuntar a las imágenes en el libro sin palabras mientras cuenta la historia. Puede permitir que lo utilicen diferentes estudiantes para apuntar algunas cosas del libro o en los afiches conceptuales utilizados en estas lecciones.

Lea la trama para familiarizarse con la historia. **No lea el resumen a los niños.** Usted (o uno de sus aprendices) debe usar el apuntador de mariposa para apuntar a las imágenes, contar la historia y dirigir a los niños para responder algunas de las preguntas sugeridas, según lo permita el tiempo. Escoja las preguntas que crea más apropiadas para su grupo en particular: usted no necesita hacer todas las preguntas.

**Comienza la Sesión 1:** Preséntese y de la bienvenida a todos los participantes del grupo. Haga que todos se presenten o preséntelos usted. Los estudiantes se sientan en un círculo (en butacas o sillas o en el piso). Pregunte si alguien reconoce los elementos en su apuntador. Explique el ciclo de vida de una mariposa brevemente usando los elementos pegados en su apuntador de lectura. Explique cómo utilizará su apuntador durante sus lecciones de *Nacido para Volar*.

**Portada** Muestre el libro sin palabras a los estudiantes y pregunte:

- ¿Conoces qué animal es este? (Oruga) ¿Qué sabes de las orugas?
- ¿Puedes leer alguna de las palabras en la portada? (Busque el título en su idioma; si no está ahí, escríbalo en su propio idioma.)
- ¿Qué piensas que significa el título – *Nacido para Volar*?

**Página 3** Explique que el libro que están a punto de leer juntos es inusual porque no tiene palabras. Eso significa que todos pueden leerlo, y que el grupo puede nombrar a los personajes si quieren. Aquí se sugieren preguntas para hacer en cada página. Recuerde, usted no tiene que hacer todas estas preguntas. Haga ajustes según el tiempo que tenga disponible. Si usted encuentra que parar para hacer preguntas interrumpe la trama, puede leer todo completo la primera vez, y luego hacer preguntas en una segunda lectura.

- ¿Qué es inusual sobre la oruga del medio en la imagen? (Es vieja, nunca se convirtió en mariposa)
- ¿Qué nombre le pondría a la oruga del medio? (Deje que los estudiantes escojan un nombre o utilice el nombre “Popi.”)
- ¿Qué nombre le pondrías a la oruga en la derecha? (Tiene cabello corto y no lleva lazo; es una oruga varón. Utilice el nombre que escojan o “Max.”)
- ¿Qué nombre le pondrías a la oruga de la izquierda? (Tiene un lazo; es una oruga hembra. Utilice el nombre que escojan o “Blossom.”)

**Página 4** (Esto es para su información solamente; no lo lea a los estudiantes.) *Popi le sirve la cena a Blossom y a su hermano, Max. A Max no le gusta lo que sirve Popi: un tazón de Sopa de Ramitas. Blossom y Max ayudan a limpiar después de la cena, y luego Popi les cuenta una historia acerca de un tiempo lejano cuando los Árboles Rayo de Luna crecían en la tierra. Toda oruga era feliz porque podían comer tazones de Cocido de Rayo de Luna para la cena.*

Apunte a las imágenes que cuentan la historia de esta página. Dígale a los estudiantes que puede “leer” los paneles de la hilera superior primero, de izquierda a derecha, y luego la hilera de debajo de izquierda a derecha. (En su idioma si usted normalmente lee de derecha a izquierda, tendrá que ayudar a los niños a entender el cambio de dirección con el fin de seguir el libro sin palabras.) Apunte a las primeras dos imágenes y cuente la historia.

- ¿Qué están comiendo? ¿Están felices de hacerlo? ¿Cómo lo sabes?
- Qué tal la araña. ¿Qué debería estar en ese estante?
- Háblame sobre la próxima imagen. ¿Cómo ayudas con los platos después de tu comida?
- Imagen final: Popi está contando una historia. (La “burbuja” sobre su cabeza muestra lo que está pensando o diciendo.) Introduzca los Árboles Rayo de Luna y apunte al estante que está lleno de jarras de la fruta de Rayo de Luna.

**Página 5** *Popi continúa contando la historia. Hubo un invierno tan frío y que calló tanta nieve que los árboles quedaron cubiertos por completo. Cada vez había menos y menos fruta de Rayo de Luna que comer.*

- Mira el estante. ¿Qué está sucediendo con la fruta de Rayo de Luna?
- Háblame de los árboles y la nieve en la ventana. ¿Qué está sucediendo? (Si no nieva en su país, explique lo que es).

**Páginas 6-7:** *Popi explica que las orugas jóvenes tenían mucha hambre. Todos tenían tanto frío que cortaban Árboles Rayo de Luna y los quemaban para mantenerse calientes. Desde ese día, una Nube Oscura cubría la tierra; era como si la tierra estuviera triste. Popi explica que no hay más Árboles Rayo de Luna o fruta de Rayo de Luna para hacer el cocido. Las orugas tenían que reunir ramitas para hacer Sopa de Ramitas. Pero una Brisa de Plata encontró un Árbol Rayo de Luna que aún estaba vivo. Guardó una semilla de ese árbol y la plantó en los Altos Cerros.*

- Imagen superior izquierda: Asegúrese de que sus estudiantes se den cuenta de que la fruta de Rayo de Luna no está.
- ¿Qué nombre le pondrías al pueblo de Blossom? ¿Los cerros en la distancia? (Utilice los nombres que ellos escojan, o “Valle Ramitas” y “Altos Cerros”)
- ¿Por qué están los habitantes cortando los árboles? (Señale la oruga tiritando y el fuego)
- Imágenes inferiores: ¿Qué está sucediendo con el sol y por qué? (Una nube lo ha cubierto. Explique que es la Nube Oscura o póngale un nombre apropiado para su idioma)
- ¿En qué están pensando las orugas y por qué?
- Próximas imágenes: ¿Qué ves? (El remolino blanco de la Brisa de Plata o nombrela de forma apropiada para su lenguaje.) La Brisa de Plata guarda la última semilla.

**Páginas 8-9:** *Semana tras semana, año tras año, el árbol continúa creciendo en los Altos Cerros. Cuando la luna está llena, el árbol florece y produce fruta de Rayo de Luna – pero no hay nadie en los Altos Cerros para comérsela. Popi termina de contar su historia. Blossom y Max están muy cansados. Blossom acuesta a Max en su cama, y luego se va a dormir a su propia cama.*

- ¿Qué le pasa al árbol cuando hay luna llena? (El Árbol Rayo de Luna florece y produce fruta de Rayo de Luna cuando hay luna llena)
- ¿Tienes un hermano o una hermana menor a quien cuidas y velas porque esté seguro o segura?

**Repaso:** *¿Qué es una elección?* La palabra *elegir* significa seleccionar algo de un grupo mayor, como escoger una camisa o un vestido para usar. Algunas elecciones son muy importantes. Las orugas de hace mucho tiempo tuvieron una elección que tomar: cortar o no cortar los árboles de fruta de Rayo de Luna para mantenerse calientes o no. Cuando nuestras elecciones nos hieren a nosotros mismos o a los demás, no son buenas elecciones.

- ¿Piensas que esas orugas hicieron una buena elección? ¿Por qué fue una mala elección?
- ¿Quiénes resultaron heridos por esa elección? (Las orugas tienen que irse a dormir con hambre, y la Nube Oscura ha llegado para llevarte el color de su mundo)

**Páginas 10-11:** *Blossom se arropa con su manta preferida y se duerme. A través de su ventana, a lo lejos, se ven los Altos Cerros. La Brisa de Plata sopla suavemente en la ventana de Blossom y Blossom sueña con ir a los Altos Cerros. La Brisa de Plata se la lleva a ese lugar, al único Árbol Rayo de Luna del mundo. Blossom está muy feliz de verlo. Noche tras noche, la Brisa de Plata se lleva a Blossom a los Altos Cerros para ver el Árbol Rayo de Luna.*

- ¿A dónde lleva a Blossom la Brisa de Plata? (Altos Cerros, al único Árbol Rayo de Luna que queda)
- ¿Cómo sobrevivió ese Árbol Rayo de Luna? (Repase la página 7; la Brisa de Plata se lo llevó a los Altos Cerros)
- ¿Qué importancia tiene la luna llena? (Es el único momento en que florece el Árbol Rayo de Luna)
- ¿Cómo sabes que Blossom es feliz en los Altos Cerros? (La fruta de Rayo de Luna está ahí, y ella sueña con traerle fruta a todos)
- Mira la luna. ¿Qué te dicen los cambios de forma? (Ella está visitando el árbol noche tras noche, por varias semanas)

**Páginas 12-13:** *Durante el día, Blossom piensa acerca de sus visitas al Árbol Rayo de Luna y sus sueños acerca de traer semillas de Rayo de Luna para sembrar, de manera que todos puedan comer cocido de Rayo de Luna otra vez. Cada noche se envuelve en su manta especial y piensa en ir a los Altos Cerros. Cada mañana, Blossom dobla su manta, le da un beso de despedida a Popi, y se va a la Escuela de Orugas.*

- Imagen en la izquierda: ¿Qué está haciendo Blossom? (Blossom tiene un sueño, una meta) Ajústelo de acuerdo a su lenguaje.
- ¿Cuál es el sueño de Blossom? (Traer semillas de Rayo de Luna para que los habitantes de la aldea puedan sembrarlas, cosecharlas y comer cocido de Rayo de Luna otra vez)
- ¿La rutina escolar de Blossom es como la tuya o es diferente?

**Página 14:** *Blossom intenta prestar atención en la escuela, pero en lo único en que puede pensar es en encontrar el Árbol Rayo de Luna. Las demás orugas se burlan de ella. En la*

*tarde ella recoge ramitas para la cena – y piensa en ir a los Altos Cerros.*

- Cuando Blossom está en la escuela, ¿en qué piensa cuando mira por la ventana?

**Repaso: ¿Qué es un sueño?** Blossom tiene un sueño muy especial cada noche, pero también sueña durante el día. Eso significa que ella quiere tanto que algo suceda que piensa en ello todo el tiempo.

- ¿Cuál es la diferencia entre lo que sueñas en la noche y lo que sueñas en tu corazón?
- ¿Cuáles son algunas diferencias entre Blossom y las demás orugas? (Las demás orugas están contentas con comer Sopa de Ramitas; ella no lo está. Ella piensa en algo más en la vida; los demás están contentos con estar donde están)
- ¿Tienes algún sueño en tu corazón?

**Tiempo de actividad:** Permita que los niños se pongan de pie y busquen materiales para esta actividad. Muéstrelas su apuntador de mariposa. Ayude a sus estudiantes a hacerlos (vea las instrucciones en “Antes de clase” arriba.) Repase con sus estudiantes el tipo de criatura que es Blossom en ese momento. Pregúnteleles si creen que ella podría cambiar y en qué podría convertirse. Pregunte si las personas se transforman como lo hacen las mariposas. Pida a los niños que traigan sus apuntadores de vuelta al círculo. Cada niño o niña puede usar su apuntador cuando se le pida para apuntar a las imágenes en la próxima mitad de la sesión. A medida que los niños se sientan cómodos, invítelos a contar la historia que ven en la página, agregando cualquier cosa que les falte.

**Página 15:** *Una noche después de que Blossom le da a Max su beso de buenas noches, le dice a Popi acerca de cómo la Brisa de Plata se la lleva a los Altos Cerros. Le dice que quiere encontrar el Árbol Rayo de Luna y traer fruta para que todos puedan comer.*

- ¿A quién le dice Blossom de su sueño?
- ¿Por qué hay luna llena en su sueño? (Sólo hay fruta de Rayo de Luna cuando hay luna llena; es en ese momento que Blossom puede recoger las semillas.)

**Páginas 16-17:** *Popi le dice a Blossom que debe quedarse en la escuela. Ella todavía es joven. Después que se gradúe de la Escuela de Orugas, puede intentar encontrar el Árbol Rayo de Luna. Popi le cuenta a Blossom acerca de otras orugas que dejaron la aldea en el pasado para encontrar el Árbol Rayo de Luna. Prometieron regresar con fruta de Rayo de Luna, pero en vez de eso regresaron con cosas sin valor que no ayudaban a nadie más que a ellos mismos.*

- ¿Por qué quiere Popi que Blossom se quede en la escuela? Nota: Si la ropa de graduación es diferente en su cultura, explique que en algunas partes del mundo los estudiantes usan ropa especial cuando se gradúan)
- ¿Está Blossom feliz con esto? ¿Cómo te das cuenta?
- Cierta oruga no es feliz con respecto a su sueño. ¿Por qué no es feliz esa oruga? (La oruga intercambió todo lo que tenía por desperdicios y no obtuvo la fruta de Rayo de Luna)

**Páginas 18-19:** *Blossom todavía se quiere ir, entonces Popi se la lleva a su oficina y la hace prometer no decirle a nadie lo que él le iba a enseñar. Popi hala una alfombra, remueve un viejo ladrillo, y alcanza algo adentro. El saca un trapo muy viejo y se lo entrega a Blossom. Ella desenrolla un pergamo con escrituras y dibujos viejos en él.*

- ¿Quién está compartiendo un secreto en esta página? (Popi)
- ¿Cuál es el secreto de Popi? (El pergamo escondido con algo misterioso en él)

**Repaso: ¿Por qué es importante mantenerse en la escuela?** Popi ama a Blossom y quiere que tome la buena elección de quedarse en la escuela. El comparte un secreto especial con ella para ayudarla a comprender por qué esto es importante. Popi sabe que la escuela es la mejor forma para Blossom de prepararse para la vida donde esté segura. La escuela la preparará para hacer algo muy importante por su familia y su comunidad.

- ¿Por qué es tan difícil para Blossom terminar la escuela? (Ella está impaciente)
- ¿Qué pasó con las demás orugas que se fueron de la escuela antes de tiempo? (No encontraron el Árbol Rayo de Luna y perdieron cosas que eran importantes para ellas o ellos en el camino)
- ¿Cómo puede la escuela ayudar a alguien a estar a salvo de ser herido y también hacerle exitoso? (Aprendes, no eres engañado/a, te vuelves inteligente)

**Páginas 20-21:** *Blossom y Popi no saben lo que significan los dibujos en el pergamo. Blossom mira el trapo viejo que envolvía el pergamo y le pregunta a Popi si esa era su manta cuando tenía la edad de ella. Tristemente, él dice que sí. Envolvió el pergamo con ella y lo puso devuelta en su escondite. Popi le dice a Blossom que cuando alguien resuelva en acertijo en el pergamo, la Nube Oscura se irá. Él le advierte acerca de los Ladrones de Sueños afuera de las puertas de la aldea. Ellos quieren robar los sueños de todos. Ellos le mentirán, la engañaran y le robarán.*

- ¿A caso entienden Popi y Blossom el pergamo? (No, se ven confundidos)
- Popi sabe que resolver el acertijo en el pergamo removerá la Nube Oscura. ¿En qué está envolviendo Popi el pergamo? (Su vieja manta).
- Popi le advierte a Blossom sobre algo. (Los Ladrones de Sueños que intentarán quitarle a Blossom su manta y su sueño)

**Páginas 22-23:** *Popi le dice a Blossom nuevamente que se quede en la escuela, y que cuando se gradúe puede intentar encontrar el Árbol Rayo de Luna – con su permiso. Tristemente, Blossom se dirige a su habitación a alistarse para dormir. Le da un beso de buenas noches a Max – y se da cuenta que él está muy enfermo. Ella grita y llama a Popi. El doctor viene a la casa y le da medicinas a Max.*

- ¿Qué le está diciendo Popi a Blossom? (Que se quede en la escuela, se gradúe y luego la dejará buscar el Árbol Rayo de Luna)
- ¿Por qué dice Popi que la escuela es importante?
- ¿Qué ocurre en la página 23? ¿Por qué está Max enfermo?

**Páginas 24-25:** *Blossom le dice a Popi que Max necesita comer algo además de Sopa de Ramitas cada noche. El necesita cocido de fruta de Rayo de Luna. Ella quiere ir a los Altos Cerros a encontrar el árbol para que Max se mejore. Popi le dice que no; Max tomará su medicina y se mejorará, y Blossom debe quedarse en la escuela. Tarde esa noche, Blossom se arropa con su manta y mira por la ventana a los Altos Cerros. Ella sabe que el Árbol Rayo de Luna está por ahí en algún lugar – y ella debe encontrarlo. En silencio, va a la oficina de Popi, toma el pergamo, y deja una nota diciendo que se va para volver pronto*

- ¿Qué quiere hacer Blossom por Max? ¿Qué dice Popi?
- ¿Por qué quiere irse Blossom?
- ¿Qué se lleva Blossom de la oficina de Popi? ¿Por qué se lo lleva?
- ¿Qué se le olvido llevar? (Comida, un mapa)

**Repaso: ¿Qué es una consecuencia?** La palabra *consecuencia* significa el resultado de una acción o elección. Algunas consecuencias son buenas, como trabajar duro en la escuela y sacar buenas notas. Algunas consecuencias son malas, como desobedecer a tus padres y meterse en problema con ellos. Es importante detenerse y pensar sobre las consecuencias de una elección antes de tomarla.

- Cuando Blossom no escucha a Popi, ¿de quiénes le advierte Popi? (Los Ladrones de Sueños)
- ¿Cuáles son algunas cosas que Popi le dice que hacen los Ladrones de Sueños?
- ¿Cuáles son algunas de las elecciones que Blossom puede tomar? (Quedarse en la escuela y obedecer a Popi, o desobedecer a Popi e intentar encontrar el Árbol Rayo de Luna)
- ¿Qué elección hace Blossom?
- ¿Qué influencia la elección de Blossom? (Max está enfermo)
- ¿Crees que las consecuencias de su elección serán buenas o malas? ¿Por qué?

**Conexión con la trata:** Dígale a los estudiantes que *Nacido para Volar* es una alegoría, lo que significa una historia sobre un animal o ser no-humano que tiene lecciones especiales para nosotros. *Nacido para Volar* es una alegoría acerca de cómo estar seguro y ser exitoso/a al seguir tus sueños. Una de las formas de aplicar las lecciones en *Nacido para Volar* es ayudar a advertir sobre la trata de humanos. Pregunte a sus estudiantes si saben lo que es. Explique:

- La trata de humanos es esclavitud forzada
- Es forzar a alguien a hacer algo en contra de su voluntad
- Los esclavos no son libres

*Nacido para Volar* es una alegoría para enseñar lo que es la trata de humanos y cómo se evita. Mantenerse libre de la trata es un asunto de mantenerse seguro y libre para seguir tus sueños. Explique que cuando eres libre:

- Eres libre de daño físico y nadie te amenaza
- Eres capaz de ir a la escuela
- Nadie te hiere física, emocional o sexualmente

El poder seguir tus sueños es muy importante, ayuda a tu familia y ve a la escuela – como Popi trata de decirle a Blossom. Pregunte:

- ¿Por qué es importante ayudar a tu familia? ¿Cuál es la mejor forma de hacer eso? (Quedarse en la escuela y graduarse. Tener una educación te ayuda a ti y a tu familia. Cuando eres educado, conseguirás mejores trabajos y ganarás más dinero, y tus hijos/as crecerán en un hogar más saludable.)
- ¿Por qué es quedarse en la escuela una parte importante de no ser objeto de trata?

Popi le advierte a Blossom sobre los Ladrones de Sueños; ellos son como los tratantes de humanos porque te pueden robar tus sueños y herirte. Tomar una rápida y poco preparada elección como la que tomó Blossom al desobedecer a Popi es una elección con malas consecuencias.

- Las elecciones tienen consecuencias. ¿Cómo el saber eso puede evitar que seas objeto de trata?

## Adición a la Sesión 1 para aprendices

### **“Aprendiendo de elecciones y consecuencias”**

*Permita unos 30 minutos adicionales para acomodar este material adicional.*

Si esta es la primera sesión de entrenamiento para adolescentes que luego le ayudarán a enseñar el currículo *Nacido para Volar* a estudiantes más jóvenes, puede empezar esta sesión en una manera especial (compartiendo una comida, etc.) como se le explicó en la introducción. Si lo hace así, permita más tiempo para esta sesión que para las sesiones subsecuentes.

Dele a cada aprendiz una libreta o cuaderno y un lápiz o lapicero para registrar sus respuestas a preguntas especiales al final de cada sesión. Completar esta libreta será una oportunidad para ayudarlos a pensar más profundamente sobre el significado de la historia de *Nacido para Volar* y cómo se relaciona con sus propias vidas. Pida a los aprendices que escriban sus nombres en sus libretas y dibujen una mariposa que represente su propio deseo de soñar y ser libres y exitosos algún día. Utilice creyones o lápices de colores de la actividad anterior. (Permita de 5 a 7 minutos para esto).

Pregunte a los aprendices lo que piensan de la sesión y del libro hasta ahora. Dirija esta conversación informal de manera que cada persona haga una contribución breve o dé una opinión. Recuerde a los aprendices que usted sabe que el libro sin palabras es para los niños pequeños, no para adolescentes, pero lo están leyendo a fin de prepararlos para enseñar el programa B2F para los niños más pequeños. Esto ayudará a prevenir la trata.

#### **Preguntas para la libreta de la Sesión 1**

Escriba estas preguntas en pequeños pedazos de papel o en una pizarra con antelación para que los aprendices puedan copiarlas en sus libretas. Dígales que escriban cada pregunta en la parte superior de una hoja en blanco para que puedan tener espacio suficiente para responderla. Como el tiempo lo permita, haga que los estudiantes escriban sus respuestas y, si desean, las compartan y discutan con el grupo. O elija una o dos preguntas para responder durante la sesión y las demás para responder en casa. En el tiempo de discusión, sea muy alentador; tome tiempo para resaltar lo que fue positivo de cada respuesta y comparta sus propias respuestas a estas preguntas de su vida y experiencia.

- Una elección pasada que me gustaría cambiar es:
- ¿Qué podrías preguntarte a ti mismo/a antes de hacer una elección?
- ¿Tienes un sueño que estás siguiendo? ¿Cómo lo haces? ¿Estás en la escuela?
- ¿Qué puedes hacer para aprender más para ayudarte en el futuro?
- ¿Cuál es la peor consecuencia que has experimentado por hacer una elección? ¿La mejor consecuencia?
- ¿Qué has aprendido sobre hacer elecciones que puedas compartir con niños/as menores?
- ¿Qué has escuchado o sabes sobre la trata de humanos?
- Escribe dos cosas que quieres decirles a los/as niños/as menores sobre la trata de humanos.

**Asignación:** La mayoría de los jóvenes (y adultos) no tienen idea de cuán extendida es la trata. Así que pida a los aprendices que hagan una investigación sobre la trata de personas en su ciudad y país. En la siguiente sesión, podrá hablar de lo que han aprendido y qué piensan ellos sobre respuestas para su cultura.

## Sesión 2: Conoce quiénes son tus verdaderos amigos

**Lista de materiales:** Libros sin palabras, guía del líder, apuntador de mariposa del maestro/ a, muestra del marco de amistad del maestro/a, ramitas pequeñas o pedazos de dos pulgadas de hilo de lana de colores, papel de arte para cada estudiante, creyones o lápices de colores, pegamento, afiches conceptuales de las Sesiones 1 y 2.

**Para sesión de aprendices:** Materiales de arriba más libretas y lápices o lapiceros.

**Antes de clase:** Haga un marco de amistad de ejemplo. (Vea las instrucciones en la lección.)

**Repaso de la Sesión 1:** Los estudiantes se sientan en un círculo (en butacas, sillas o en el piso). Pase 10 minutos repasando la historia de la *Nacido para la Volar* hasta ahora. Pida a diferentes estudiantes que agreguen algo al repaso y agradézcales por contribuir. Muestre y use su apuntador de mariposa para apuntar a las imágenes y repase el ciclo de vida de la mariposa. Cubra cada uno de los puntos principales de la Sesión 1: ¿Qué es una elección? ¿Qué es un sueño? ¿Por qué es importante mantenerse en la escuela? ¿Qué es una consecuencia? (Utilice el afiche conceptual de la Sesión 1 para resumir).

**Comienza la Sesión 2:** Ahora continuaremos con la historia de Blossom y veremos qué sucede. (Recuerde, usted no tiene que hacer todas las preguntas a continuación, haga ajustes de acuerdo con el tiempo que tenga disponible.)

*Páginas 26-27: Blossom sale de las puertas de la aldea y empieza su largo camino. En la mañana se da cuenta que se olvidó de llevarse comida, así que reúne algunas ramitas para comer. De repente escucha un ruido. Se esconde detrás de un tronco de árbol y ve a dos criaturas muy extrañas. Ella se pregunta si son los Ladrones de Sueños de los que le habló Popi. Las dos criaturas se presentan a Blossom. Son Grillo y Renacuajo. Blossom se sorprende al enterarse de que ellos también buscan el Árbol Rayo de Luna y esperando que sus sueños se hagan realidad. Grillo sueña con cantar algún día y Renacuajo quiere saltar muy alto. Ellos deciden viajar juntos.*

- Imagen inferior izquierda: ¿Por qué está Blossom triste? (Se le olvidó llevar comida con ella. Las elecciones tiene consecuencias.)
- ¿Por qué se está escondiendo? ¿Cómo te sientes conoces a alguien nuevo?
- ¿A quiénes está conociendo Blossom? (Grillo y Renacuajo) ¿Son amigos o enemigos? ¿Cómo lo sabes?
- ¿Qué hay en la burbuja que viene de Grillo y Renacuajo? (Ellos también se dirigen a los Altos Cerros para buscar el Árbol Rayo de Luna para comer sus semillas y seguir sus sueños)
- Página 27, abajo a la izquierda: ¿Cuáles son sus sueños? (Si es necesario, explique cómo un renacuajo se convierte en sapo)
- ¿Por qué piensas las orugas necesitan las semillas de Rayo de Luna? ¿Por qué otros como Grillo y Renacuajo quieren las semillas?

*Páginas 28-29: Los amigos conocen a algunas orugas. Grillo pregunta si encontraron el Árbol Rayo de Luna, y ellos le dicen que han encontrado algo mucho mejor, apuntando a todos los aparatos que llevan. Blossom dice que los aparatos no tienen uso, y les recuerda que salieron de la aldea a buscar fruta de Rayo de Luna para ayudar a los demás. Las otras orugas se burlan de*

*ella. Esa noche Blossom le pregunta a Grillo y a Renacuajo por qué no tienen mantas. Ellos confiesan que las tenían, pero se las cambiaron a los Ladrones de Sueños por cosas sin valor. A la mañana siguiente ellos deben cruzar un riachuelo. Renacuajo nada a través del riachuelo y Grillo salta de roca a roca. Grillo dice que río arriba hay un puente por el cual Blossom puede cruzar, y que se encontrarán con ella allá. Blossom empieza a caminar, pero rápidamente se pierde.*

- Izquierda arriba: ¿A quiénes conoce Blossom? (Otras orugas) ¿Qué llevan? ¿Son cosas valiosas? (Explique que algo puede ser valioso en términos de dinero, pero no tan valiosos como una persona)
- ¿Por qué la travesía de Blossom se hace más difícil de lo que esperaba? (Ella no planeó bien; el árbol está más lejos de lo que pensaba)
- Blossom está perdida. ¿Cómo se siente estar perdido?

**Repaso: ¿Quién es un verdadero amigo?** Explique a los estudiantes que ellos escogen sus amigos. Pregúnteleles qué buscan en una persona para escoger un buen amigo o una buena amiga.

- ¿Cómo sabes cuando una persona que conoces es un amigo o una amiga? ¿Puedes darte cuenta por la forma en que se ven?
- ¿Qué palabra usarías para describir a tu mejor amigo/a?
- ¿Crees que Max y Popi estén preocupados por Blossom? Los verdaderos amigos se preocupan por ti.

#### **Tiempo de actividad: Marco de amistad**

Los estudiantes harán un “marco de amistad” similar al de la página 3 en el libro sin palabras. Permita a los estudiantes levantarse y moverse alrededor del lugar para tomar y ordenar los materiales que necesitarán para esta actividad. Muestre a los estudiantes la página 3 del libro sin palabras. Recuérdeles que algunos de los mejores amigos de Blossom están en su propia familia. Haga que los estudiantes dibujen un gran óvalo en un pedazo de papel de arte. Dentro de este dibujo varios de sus mejores amigos; estos pueden ser familiares o personas fuera de sus familias. Agrúpelos como en la página 3 del libro sin palabras. Pueden incluirse a ellos mismos en la foto también si lo desean. Luego pegue las pequeñas ramitas o tiras de hilo de lana para hacer un marco de amistad alrededor de estos verdaderos amigos. Muestre a la clase el ejemplo que ha hecho mientras explica. Tiempo total para esta actividad: 15 minutos. Permita 7 a 9 minutos para dibujar la imagen y 4 a 5 para pegar el marco en su lugar. Si el tiempo lo permite, haga que los estudiantes muestren su trabajo.

**Repaso: ¿Qué valor pone en ti un verdadero amigo?** La gente se puede llamar nuestros amigos, pero puede ser que no lo sean. ¿Cómo lo sabemos? Podemos hacer una pregunta importante: “¿Cómo me trata \_\_\_\_\_?” Algunas personas pueden tratarte bien cuando no hay problemas y muy mal en otras ocasiones. Un verdadero amigo siempre dice la verdad, te ayuda cuando necesitas ayuda, y te apoya mientras persigues tus sueños.

- ¿Qué piensas sobre las orugas que no ayudaban a sus amigos?
- ¿Cómo sabes que Grillo y Renacuajo son los verdaderos amigos de Blossom? (Ellos le dicen la verdad, la ayudan cuando lo necesita, y quieren ayudarla a hacer su sueño realidad)

**Páginas 30-31:** Una dulce viejita le ofrece a Blossom unos zapatos nuevos. Blossom se los prueba pero no tiene dinero para pagar por ellos. La mujer le pide su pergamo o su manta – y Blossom rápidamente se da cuenta de que la mujer es una Ladrona de Sueños. Ella se quita los

*zapatos y se los tira a la mujer, que se va. Blossom sigue caminando hasta tarde en la noche. Ella no sabe a dónde ir. Ella lee el pergamo de Popi para encontrar pistas, pero todavía no lo entiende. Finalmente se arropa con su manta y se duerme.*

- ¿De qué le advierte Popi a Blossom?
- ¿Qué es un Ladrón de Sueños? (No es un verdadero amigo; es alguien que pretende serlo, pero te engaña)
- ¿Qué notas sobre la luna en esta página?

**Páginas 32-33:** *A la mañana siguiente una joven oruga le enseña a Blossom un mapa. Blossom piensa que es una Ladrona de Sueños, pero la oruga dice que el mapa es de Grillo, y que se lo dará a Blossom – por un pedazo de su manta. Blossom hace el trueque, pero pronto se da cuenta de que el mapa no vale nada. Tristemente se da cuenta de que creyó una mentira de una Ladrona de Sueños – y perdió parte de su manta por ello. Blossom continúa caminando y finalmente ve el puente. Lo cruza para encontrar a Grillo y a Renacuajo quienes la han estado esperando al otro lado. Ellos le muestran el verdadero mapa.*

- ¿Crees que esta oruga es amiga de Blossom?
- ¿Qué quiere la oruga que haga Blossom? (Intercambiar parte de su manta por un mapa)
- ¿Es esta oruga una amiga de Blossom? ¿Qué es? (Una Ladrona de Sueños)
- ¿Acaso son Grillo y Renacuajo verdaderos amigos o Ladrones de Sueños? ¿Cómo lo sabes?

**Página 34:** *Grillo y Renacuajo copian el mapa en la parte trasera del pergamo de Popi. Sus amigos acuerdan encontrarse con ella luego, más cerca de los Altos Cerros. Grillo y Renacuajo continúan su jornada por agua, mientras Blossom va por tierra – esta vez con un mapa.*

- Izquierda arriba: ¿Qué está haciendo Blossom? (Copiando el mapa de Grillo en la parte trasera del pergamo de Popi)
- ¿Por qué Grillo y Renacuajo tienen que viajar por agua? (Porque Renacuajo debe permanecer en el agua. Blossom se reunirá con ellos luego)

**Repaso: ¿Qué es un Ladrón de Sueños y qué quiere esa persona de ti?** ¿Cómo se han comportado los Ladrones de Sueños en la historia hasta ahora? Explique que un Ladrón de Sueños es un mentiroso que intenta convencerte de hacer lo que él o ella quiere. Los Ladrones de Sueños te engañan una y otra vez e intentan pretender que son tus amigos.

- Habla sobre algunos de los Ladrones de Sueños que conoce Blossom
- ¿Qué Ladrona de Sueños intenta disfrazarse como una amiga de Blossom?
- ¿Cómo intentan los Ladrones de Sueños detener a Blossom?
- ¿Qué mentiras le dicen? (Que Grillo le dijo que le vendiera el mapa a Blossom)
- Cuando Blossom encuentra a Grillo y a Renacuajo, ¿qué le dan?
- ¿Crees que Blossom esté aprendiendo la diferencia entre un Ladrón de Sueños y un verdadero amigo?
- ¿Cuál es la diferencia entre Grillo y Renacuajo y los Ladrones de Sueños?
- ¿Cómo piensas que podría hablarte un Ladrón de Sueños?

**Conexión con la trata:** Recuerde a los estudiantes que *Nacido para Volar* es una alegoría con lecciones especiales sobre cómo mantenerse seguro y ser exitoso al seguir tus sueños. Los Ladrones de Sueños no sólo existen en las historias. Las personas que son tratantes de humanos son Ladrones de Sueños en la vida real.

- ¿Cómo se ven los tratantes?
- ¿Cómo saber quiénes son tus verdaderos amigos puede mantenerte a salvo de los tratantes?
- Si alguien te ofrece algo (como un celular o un par de zapatos) por trabajo o sexo, ¿qué les dirás para evitar ser objeto de trata?
- ¿Cómo son los Ladrones de Sueños y los tratantes?

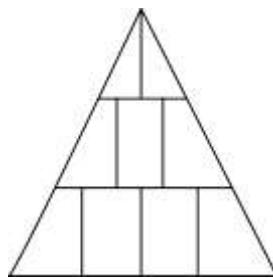
**Destaque:**

- Los Ladrones de Sueños se pueden ver como cualquiera – incluso como tus amigos.
- No se muestran como personas que te van a engañar o herir.
- Pueden ser jóvenes o viejos.
- Pueden ser alguien que ya conoces.
- Pueden ser alguien con quien vas a la escuela – otro estudiante.

**Adición a la Sesión 2 para aprendices “Malas, buenas y mejores relaciones”** *Permita unos 30 minutos adicionales para acomodar este material adicional.*

Cada aprendiz deberá tener sus escritos en las libretas correspondientes a las preguntas de la Sesión 1 (las cuales pudieron no haber sido discutidas en ese momento). Usted puede empezar la sesión de esta semana dándoles la oportunidad de discutir sobre lo que han aprendido hasta este momento, mientras trabajan con las sesiones que ayudarán a enseñar en el futuro y también a completar su trabajo en la libreta.

En una pizarra o afiche, dibuje esta figura para que los aprendices la copien en sus libretas:



El tope representa un buen amigo y el aprendiz; los aprendices pueden escribir el nombre de ese buen amigo y su propio nombre en los bloques superiores. En los demás siete bloques, escriban rasgos, características, comportamientos, acciones o actitudes que buscan en un verdadero amigo. Mientras comparten sus respuestas con el grupo, estas son algunas de las cualidades, comportamientos o actitudes que pueden surgir como importantes (si no las mencionan, sugíérlas): veraz, honesto, apoyador, constante, cálido, amoroso, divertido (siempre importante para los adolescentes), confiable, amable, comprometido contigo.

Pregunte a los aprendices qué cosa podría hacer un amigo para destruir una relación con ellos. Señale que las buenas relaciones se construyen sobre buenas cualidades de carácter y buenos hábitos, las malas relaciones se construyen sobre malos fundamentos de carácter: mentiras, decepción, robos, palabras hirientes, uso de drogas o venta de ellas, etc.

### **Preguntas para la libreta para la Sesión 2**

Utilice el mismo formato que en la Sesión 1; discuta las que el tiempo le permita y pida a los aprendices que completen las demás en casa:

- En ocasiones tu familia puede alentarte a que te vayas de la casa. ¿Está eso siempre en el mejor de tus intereses?
- ¿Tienes algún adulto “seguro” o confiable con quien puedas hablar en tu familia, escuela o comunidad?
- ¿Cuándo sabes si estará bien irte de la seguridad de tu familia?
- ¿Cuáles son las posesiones más significativas para ti? ¿Por qué?
- ¿Acaso el ser valioso como persona está basado en lo que haces, o está basado en quien eres? ¿Por qué?
- ¿Por qué los Ladrones de Sueños (tratantes) tratan fuertemente para que hagas lo que ellos quieren?
- ¿Qué puedes hacer para asegurarte de que tus sueños no te sean arrancados?
- ¿Conoces a algún Ladrón de Sueños en la vida real?
- ¿Cuál es la mejor forma de tratar con las personas que te ofrecen algo a cambio de trabajo o sexo?

### **Actividad**

Al final de la sesión 1, usted les pidió a los aprendices que investigaran sobre la trata de personas de tu ciudad y país. Pídale que compartan lo que han aprendido y lo que piensan sobre respuestas para su cultura. Discuta las siguientes estadísticas:

- 1.2 millones de niños son objeto de trata cada año para sexo en todo el mundo. (UNICEF)
- La edad promedio de las trabajadoras sexuales en todo el mundo es de 11. Algunos son tan jóvenes como de cinco años de edad. (CIA)
- Dentro de las 48 horas de una adolescente huir de su hogar, es alcanzada por los tratantes.
- La trata de personas es la segunda industria ilegal más grande en el mundo después de las drogas ilegales. En algunas partes del mundo ya es el número uno. (Stop the Traffic)
- Trata de humanos genera 9.5 mil millones dólares cada año. (FBI)

### Sesión 3: Eres único, valioso y digno de ser amado

**Lista de materiales:** libros sin palabras, guía del líder, apuntador de mariposa del profesor, ejemplo de orugas y mariposas de impresiones de pulgar para el tiempo de actividad, papel de arte para cada estudiante, tres almohadillas para sellos de diferentes colores (o marcadores), toallitas húmedas para limpiar los dedos de los estudiantes, creyones o lápices de colores, afiches conceptuales para las Sesiones 1, 2 y 3.

**Para sesión de aprendices:** Materiales de arriba más libretas y lápices o lapiceros.

**Antes de clase:** Haga orugas y mariposas de impresiones de pulgar. (Vea las instrucciones de abajo)

**Repaso de la Sesión 2:** Los estudiantes se sientan en un círculo (en butacas o sillas o en el piso). Pase unos cuantos minutos repasando los puntos principales de la historia *Nacido para Volar*. (Utilice los afiches conceptuales de las Sesiones 1 y 2). Mencione cada uno de los puntos principales de la Sesión 2: ¿Quién es un verdadero amigo? ¿Qué valor pone un verdadero amigo en ti? ¿Qué es un Ladrón de Sueños y qué quiere llevarse esa persona de ti?

**Comienza la Sesión 3:** Mientras continuamos con la historia de Blossom hoy, me pregunto qué hará ella ahora.

**Página 35:** *Día tras día, noche tras noche, Blossom viaja. Ella se detiene para comer en el camino y se encuentra con muchos otros buscando el Árbol Rayo de Luna, pero ahora es muy cuidadosa en caso de que algunos de ellos sean Ladrones de Sueños.*

- ¿Cómo sabes que el tiempo está pasando? (La luna cambia)
- Imágenes inferiores: ¿Quiénes son Ladrones de Sueños? ¿Quiénes son amigos?

**Páginas 36-37:** *Una noche Blossom conoce a un gato que le muestra una ramita. Él le dice que no es una rama para comer, pero que si le echa agua, crecerá hasta convertirse en un Árbol Rayo de Luna. Blossom está sospechando, pero decide intercambiar parte de su manta por la rama sólo en caso de que estuviera diciendo la verdad. La ramita se muere pronto y Blossom se da cuenta de que una vez más un Ladrón de Sueños le mintió. Blossom piensa acerca de lo tonta que fue al intercambiar parte de su manta por objetos sin valor. En la parte trasera del pergamino de Popi, ella dibuja algo para recordárselo. Los Ladrones de Sueños siguen intentando engañarla. Ella dibuja algo más en la parte trasera del pergamino para recordarse de mantenerse firme y no creer en sus mentiras.*

- ¿Qué prometió el gato? ¿Qué le pasó en realidad con la ramita?
- ¿Cuál fue la elección de Blossom? ¿Cuál fue la consecuencia?
- ¿Cuáles son las lecciones que Blossom está empezando a aprender? ¿Está empezando a resolver el acertijo?

**Páginas 38-39:** *Tarde una noche, un hombre le ofrece a Blossom una linterna – y él no tomará dinero por ella. Él le dice que alguien le dará aceite gratis para llenar la linterna. Cuando ella sigue sus direcciones, sin embargo, los Ladrones de Sueños la rodean, roban su manta y su pergamino y se la llevan arrastrada. Los Ladrones de Sueños encierran a Blossom detrás de una puerta y la dejan allí. Blossom busca una forma de escapar; escava y escava, luego intenta deslizarse por un agujero en la pared, pero es muy pequeño para ella. No hay salida.*

- ¿Cómo engañó el hombre de la linterna a Blossom?
- Blossom ya aprendió una dura lección acerca de hacer trueques con los Ladrones de Sueños. ¿Por qué crees que tomó la linterna y el aceite de ellos?
- ¿Cómo se siente Blossom ahora? (Sin valor, no amada)

**Repaso: ¿Cómo sabes que eres valioso? ¿Acaso los errores y las malas elecciones evitan que seas valioso?**

Blossom está aprendiendo lecciones duras acerca de quién confiar y acerca de hacer buenas elecciones. Ella está aprendiendo quiénes son sus verdaderos amigos y que ser impaciente (no dispuesto a esperar) puede costarte mucho. Toda persona es única, valiosa y merece ser tratada bien. A Blossom le es difícil ser paciente (dispuesta a esperar). Cada vez que Blossom es impaciente y hace una elección que no es sabia, ella pierde algo y se siente mal. Los dibujos que Blossom ha hecho en su pergaminio la ayudan a recordar las lecciones que está aprendiendo. Cuando has hecho una mala elección o cuando las personas te tratan mal, puede ser difícil recordar que eres valioso. Si Blossom puede acordarse de realmente cuán valiosa ella es, que es importante como persona y que sus sueños son importantes, entonces ella podrá hacer mejores elecciones en el futuro.

- ¿Qué ha perdido Blossom hasta ahora? ¿Todavía tiene su sueño o le ha sido robado?
- ¿Se le hace difícil recordar que es única y valiosa?
- ¿Qué decisión pudo haberla mantenido en un lugar seguro donde se sintiera valorada y amada?

**Páginas 40-41:** *Blossom se fija en un árbol dentro de la pared en la que está siendo retenida. Colgados del árbol hay zapatos, televisiones, celulares, cámaras y otros aparatos. Sin ninguna otra escapatoria, Blossom trepa al árbol. Se da cuenta de que los aparatos son lo que los Ladrones de Sueños usan para engañar y atrae a otros.*

- ¿Es este árbol real? ¿Por qué tienen los Ladrones de Sueños un árbol falso? (Es una falsificación del único árbol de Rayo de Luna que queda)
- ¿Qué ve Blossom colgando del árbol falso de los Ladrones de Sueños?
- ¿Cómo usan los Ladrones de Sueños estos objetos en el árbol para robar sueños?

**Páginas 42-43:** *Blossom está muy cansada y desea estar en su propia cama. Ella ni siquiera tiene su manta porque los Ladrones de Sueños se la robaron cuando la secuestraron. Ella se duerme en la rama. Se despierta para encontrar la Brisa de Plata – pero en lugar de estar feliz, Blossom está estupefacta mientras ella envuelve viñas con espinas dolorosas alrededor de ella hasta que está completamente cubierta por ellas. Los Ladrones de Sueños buscan a Blossom, pero no pueden encontrarla.*

- Imágenes superiores: ¿En qué está pensando Blossom? ¿Quién viene? ¿Por qué?
- Imagen inferior: ¿Por qué está Blossom sorprendida?
- ¿En qué se convierten las viñas? ¿Quién está adentro? ¿Qué crees que sucederá ahora?
- ¿Por qué no pueden los Ladrones de Sueños encontrar a Blossom?

**Páginas 44-45:** *Dentro de las viñas, Blossom recuerda lo que hizo mal: ella desobedeció a Popi, que quería que se quedara en la escuela, e intercambió pedazos de su manta a los Ladrones de Sueños. Blossom se da cuenta de que cometió muchos errores y tomó malas elecciones, y lo lamenta mucho. La Brisa de Plata viene y envuelve las viñas alrededor de Blossom hasta que queda atrapada – y le devuelve a Blossom su manta. Blossom espera día tras día, y la Brisa de*

*Plata siempre está ahí.*

- ¿En qué está pensando Blossom? (Las malas elecciones que ha hecho y sus consecuencias)
- Derecha inferior: ¿Qué es el arrepentimiento? (Lamentar algo que hiciste y algo más-estar dispuesto a cambiar)
- ¿Qué le está sucediendo a Blossom? (Use las figuras en su apuntador de mariposa para repasar)
- Centro superior: ¿Qué ha aparecido dentro del capullo con ella? (La manta de Blossom) ¿Quién le regresó su manta? (La Brisa de Plata)
- Blossom quiere salir de las viñas lo más pronto posible porque son muy dolorosas. La Brisa de Plata quiere que se quede ahí para que pueda aprender sobre el arrepentimiento.
- ¿Acaso es lamentar algo lo mismo que cambiar? (El arrepentimiento significa lamentar lo hecho y estar dispuesto a cambiar)

**Páginas 46-47:** *Un día cuando el tiempo es correcto, Blossom empieza a salir de las viñas. Ella tiene que patear y empujar con toda su fuerza porque las viñas son muy duras. Cuando sale, está tan exhausta de su terrible experiencia que cae dormida. Ella no se da cuenta de que ha cambiado. Blossom despierta y escucha a los Ladrones de Sueños venir otra vez. Ella sabe que la encontrarán. Rápidamente, se baja del árbol.*

Recuerde a sus estudiantes que salir de un capullo es muy difícil, pero ayuda a la mariposa a fortalecer los músculos de sus alas; de lo contrario, la mariposa nunca podría volar.

- ¿Qué tiene Blossom de diferente cuando sale de las viñas?
- Imagen superior central: ¿Por qué está Blossom sorprendida? (Porque tiene alas)
- ¿Sabe ella qué son las alas y para qué se usan?

#### **Tiempo de actividad: Impresiones de pulgar de orugas y mariposas**

Permita que los niños se levanten y se movilicen para buscar los materiales y hacer esta actividad. Durante esta actividad, recuérdelle a los estudiantes que las impresiones de sus dedos (sus huellas digitales) son únicas; estas huellas son un recordatorio de que son valiosos y que vale la pena atesorar, diferentes de todos los demás seres humanos en la tierra y capaces de hacer contribuciones especiales a su familia y comunidad y al mundo. Utilice almohadillas para sellos o marcadores para crear las impresiones de los pulgares. Para hacer las orugas, presione cuatro o cinco veces en una fila; utilice creyones para dibujar pies, ojos, etc. Para hacer las mariposas, presione dos veces con el pulgar, lado a lado, para hacer las alas; utilice creyones para dibujar las antenas, ojos, etc. Esta actividad puede causar desorden, así que asegúrese de ofrecer toallitas húmedas o toallas (humedecidas con alcohol) para limpiar las yemas de los dedos. Haga que los niños le pongan nombres a sus orugas y mariposas. Permitáles hacer tantas creaciones de estas como el tiempo lo permita. Como Blossom, cada estudiante es una persona única con sus sueños y deseos especiales. Permita que los estudiantes compartan sus creaciones únicas si el tiempo lo permite.

**Páginas 48-49:** *Blossom escucha a los Ladrones de Sueños decir que quieren encontrarla para que les explique los dibujos en el pergamo. Ella sabe que debe escapar. Ella encuentra el agujero en la pared por el que intentó deslizarse antes. Era muy grande para pasar por él en ese entonces, pero lo intenta otra vez. Justo cuando los Ladrones de Sueños abren la puerta, Blossom sale por el agujero. Una vez que Blossom está del otro lado de la pared, ella no sabe por dónde escapar. No quiere que nadie vea sus alas, así que las esconde debajo de su manta. Camina y camina hasta que llega, exhausta, al riachuelo.*

- Centro superior: Los Ladrones de Sueños tienen el pergamo de Blossom pero no saben lo que hay en él. Necesitan que ella les diga lo que significa.
- ¿Por qué no pudo escaparse antes, pero puede ahora? (Su cuerpo ha cambiado)
- ¿Por qué Blossom envuelve sus alas en su manta? (Para esconderlas)

**Páginas 50-51:** *Blossom mira su reflejo en el agua y se impresiona al ver lo que está creciendo de su espalda. Ella nunca había visto esas cosas y llora de vergüenza. Cuando escucha que otros vienen, se esconde. Blossom los escucha decir que los Ladrones de Sueños la están buscando. Ella sabe que tiene una opción: ella puede tratar de encontrar el Árbol Rayo de Luna o puede devolverse a casa donde Popi y Max.*

- ¿Cuál es la reacción de Blossom cuando ve sus alas? (Vergüenza)
- ¿Por qué se esconde de las demás orugas?
- Imagen inferior: ¿Qué elección tiene que hacer Blossom? ¿Cuáles podrían ser las consecuencias de cada elección que pueda hacer?
- Imagen superior izquierda: ¿Qué indica la forma de la luna? (Luna llena, así que el Árbol Rayo de Luna ya está floreciendo, lo que significa que Blossom no podrá llegar ahí a tiempo)

**Páginas 52-53:** *Blossom mira al cielo y no hay luna llena. Ella sabe que el Árbol Rayo de Luna sólo da fruto cuando hay luna llena – así que tendrá que esperar. Ella no quiere irse a casa porque tiene vergüenza de ver a Popi después de haberle desobedecido, pero ella no tiene opción. Empieza el largo camino de regreso a casa. Finalmente Blossom llega a las puertas de la aldea. Duda para entrar porque sabe lo que todos dirán. Cuando la vean las demás orugas, se reirán de ella porque se ve muy diferente. Popi, sin embargo, corre a darle la bienvenida.*

- ¿Qué decide hacer Blossom y por qué? (Regresar al Valle de Ramitas para prepararse mejor. Ella sabe que los Ladrones de Sueños la están buscando, y la luna no está llena así que el Árbol Rayo de Luna no florecerá en semanas)
- ¿Llevó Blossom semillas para todos en el Valle de Ramitas como quería hacerlo? (No, al igual que todos los que habían dejado la aldea, ella no hizo lo que prometió)
- ¿Dónde está Popi y por qué corre hacia Blossom? ¿Qué crees que el hará o dirá?

**Repaso: ¿Qué es el amor incondicional?** Amor incondicional significa que la otra persona de ofrece aceptación, bienvenida, calidez y respeto, sin importar lo que haya sucedido. El amor incondicional no puede eliminar las consecuencias de las elecciones, pero puede hacerte sentir seguro, valorado y esperanzado en tu futuro. El amor incondicional es lo que Popi le ofrece a Blossom. El no está feliz por lo impaciente que fue ni por su desobediencia, pero está feliz de tenerla de vuelta en casa con sus nuevas alas. Popi ve la promesa y la esperanza en las nuevas alas de Blossom.

- ¿Quién te ama como Popi ama a Blossom?
- ¿Habría podido Blossom darse cuenta de que Popi la amaba de esa manera si no se hubiese devuelto y regresado a casa?

**¿Dónde hay un lugar seguro donde puedas ser amado, valioso y protegido?** Un lugar seguro es un lugar donde puedes ser amado, valorado y protegido del daño mientras cambias, creces y cometes errores y aprendes de ellos. Un lugar seguro es donde tus sueños y aspiraciones son valorados y donde otros te ayudan a hacer buenas elecciones para que tus sueños se hagan realidad.

- Blossom tiene un lugar seguro en casa con Popi y Max. ¿Tienes un lugar seguro como

ese?

- ¿Quién te ayuda a hacer buenas elecciones? ¿Quién habla contigo sobre tus sueños y aspiraciones?

**Conexión con la trata:** Recuerde a sus estudiantes que *Nacido para Volar* es una alegoría con lecciones especiales sobre cómo mantenerse a salvo y exitoso al seguir tus sueños. La impaciencia de Blossom, marchándose para llegar al Árbol Rayo de Luna sin seguir el consejo de Popi sobre la educación, la lleva a conocer a los Ladrones de Sueños antes de saber cómo manejárlas.

- ¿Puedes explicar por qué alguien que es impaciente puede ser objeto de trata?
- He aquí algunas mentiras que dicen los tratantes:
  - “Te puedo mostrar cómo encontrar un trabajo como camarera, modelo o niñera”
  - “Tengo dinero para educarte en la ciudad”
  - “Te puedo ayudar a conseguir una visa para otro país”
  - “Ayudarás a tu familia si me prestas atención”
  - “El dinero que ganas irá directamente a tu familia”
  - “Tengo mucho dinero y quiero darte un poco a tí”
  - “Tus amigos tienen dinero y cosas buenas; ¿por qué no tú?”
  - “Si tú me ayudas, yo te ayudo”
- ¿Por qué podría una persona impaciente creer estas mentiras?
- ¿Cómo el saber que eres amado incondicionalmente te puede mantener a salvo de los tratantes?
- ¿Cómo puede el tener un lugar seguro en donde crecer mantener tus sueños vivos?
- ¿Podría alguien que ha sido objeto de trata cambiar y arrepentirse como lo hizo Blossom y regresar a casa? ¿Conoces a alguien que haya hecho eso?

### **Adición a la Sesión 3 para aprendices**

#### **“Estar protegido mientras maduras”**

*Permita 30 minutos adicionales para acomodar este material adicional.*

Cada aprendiz debe tener una libreta con sus escritos correspondientes a las Sesiones 1 y 2. Ofrezca a los estudiantes la oportunidad de hacer preguntas que se les hayan podido ocurrir sobre conceptos o ideas en esta o las sesiones previas. Maneje las preguntas para la libreta como lo hizo en las sesiones anteriores.

En la Sesión 3, Blossom se encontró en problemas por escuchar a los Ladrones de Sueños y finalmente es secuestrada. Parte de la causa de sus dificultades es que no se mantuvo segura en casa con Popi mientras maduraba. Cuando eres inmaduro, es fácil cometer errores porque careces de información sobre cómo funciona el mundo. Las alas de Blossom son una señal de que está madurando.

- ¿Cuáles son algunas señales de que estás madurando? Pueden ser físicas, mentales o emocionales. (Si tiene una pizarra, escriba las respuestas en ella según las vayan diciendo los estudiantes)
- Blossom regresa a Popi para terminar de madurar en su interior (en su mente y su corazón) como lo ha hecho en su exterior. ¿A quién tienes en tu vida para ayudar a proteger y aconsejarte mientras estás creciendo en tu interior?

Haga que los aprendices dibujen una gran señal de PARE en una página de sus libretas. Pídale

que escriban una cosa en la señal que les dirían a niños más jóvenes y menos maduros que ellos para advertirles sobre los tratantes.

### **Preguntas para la libreta de la Sesión 3**

Utilice el mismo formato que para las sesiones previas; discuta lo que el tiempo le permita y pida a los aprendices que completen el resto en casa:

- Al igual que los Ladrones de Sueños, los tratantes parecen muy confiados en que pueden conseguir personas para cambiar sus sueños por baratijas. ¿Por qué confian tanto en que pueden hacer eso?
- ¿Cómo piensas que podría hablarte un tratante?
- ¿Alguna vez te has sentido atrapado como lo hizo Blossom dentro del capullo? ¿Fue bueno o malo que estuviese atrapada? ¿Qué aprendiste sobre esa experiencia?
- Hay momentos en los que debes ser paciente y no debes dejarte llevar lo que está sucediendo. ¿Puedes pensar en un ejemplo?
- ¿A quién amas incondicionalmente? ¿Quién te ama incondicionalmente (como Popi ama a Blossom)?
- ¿Qué significa el amor incondicional para ti?
- ¿Por qué es tan difícil amar de esta forma?

### **Actividad**

Si hay un grupo de trabajo contra la trata en su área o policía que específicamente luche contra ello, les invitamos a hablar con sus aprendices (para esta sesión o una de las próximas).

**Tarea:** Pedir a los aprendices que investiguen los diferentes tipos de trata de personas para su próxima reunión.

## Sesión 4: Se paciente, trabaja duro y espera el tiempo correcto

**Lista de materiales:** Libros sin palabras, guía del líder, apuntador de mariposa del profesor, ejemplo de “pergamino secreto” del profesor para el tiempo de actividad, papel de arte (que pueda ser fácilmente enrollado)/ Opcional: copias de página de color para el dibujo del pergamino de Blossom (véase p. 66), pegamento, pequeños pedazos de tela (8” x 4” o 20 cm x 10 cm) y pedazos de hilo de lana de 10” (o 25 cm) para cada estudiante, creyones o lápices de color o marcadores, afiches conceptuales de las Sesiones 1, 2, 3 y 4.

**Para sesión de aprendices:** Materiales de arriba más libretas y lápices o lapiceros.

**Antes de clase:** Haga un pergamino secreto. (Vea las instrucciones debajo).

**Repaso de la Sesión 3:** Los estudiantes se pueden sentar en un círculo (ya sea en butacas, sillas o en el piso). Repase los afiches conceptuales de las Sesiones 1, 2 y 3. Puntos de repaso: ¿Qué significa ser único? ¿Ser valioso como persona? ¿Qué es el amor incondicional? En la sesión pasada la historia termina con Blossom aprendiendo muchas lecciones difíciles, adquiriendo sus nuevas alas y regresando a casa con Popi pero sin que su sueño se hiciera realidad.

**Empieza la Sesión 4:** Esta semana aprenderemos que pasa después de que Blossom regresa a casa. ¿Crees que ella se enterará de la función de sus alas?

**Página 54:** *Popi abraza a Blossom. Ella le cuenta cómo se fue y le pregunta cómo está Max. Max está durmiendo, pero ella va a verlo. Cuando lo besa, él despierta y empieza a gritar porque cree que se ve extraña.*

- ¿Cuál es la reacción de Popi al ver que Blossom regresa?
- ¿Por qué está Max sorprendido con la forma en que se ve Blossom?

**Página 55:** *Popi le sirve a Blossom un tazón de Sopa de Ramitas mientras ella le cuenta acerca de los Ladrones de Sueños. Ella confiesa que tomó el pergamino de Popi, y que los Ladrones de Sueños se lo robaron. Ella describe lo que dibujó en la parte trasera del pergamino para recordarse de las lecciones importantes que aprendió. En un pedazo de papel, se los dibuja a Popi y le explica cada uno:*

1. *Dibujo de una ramita muerta (lo que significa “Las elecciones tiene consecuencias”)*
2. *Grillo y Renacuajo (“Conoce quiénes son tus verdaderos amigos”)*
3. *Blossom y una joya (“Eres único, valioso y digno de ser amado”)*
4. *Capullo (“Se paciente, trabaja duro y espera el tiempo correcto”)*
5. *Mariposa (Tiene alas pero no entiende por qué las tiene o qué significa esta imagen)*

Los Ladrones de Sueños robaron el pergamino de Popi. Blossom dibuja para Popi lo que dibujó en la parte trasera del pergamino antes de que fuera robado.

- Blossom le confiesa a Popi que perdió el pergamino de la familia. ¿Qué cinco cosas dibuja ella para él?
- ¿Cómo reacciona Popi? (él la sigue amando, la perdona)

### Tiempo de actividad: Pergamino secreto

Permita que los niños se levanten y se muevan a buscar los materiales y hacer esta actividad. Los estudiantes más jóvenes pueden colorear la hoja del pergamino primero y después pegarlo al papel más grande; los estudiantes mayores pueden utilizar papel de arte para dibujar los símbolos

que aparecen en el pergamo de Blossom y agreguen otros que puedan tener un significado especial para ellos (algo que represente un sueño que tienen para ellos mismos o les recuerde de alguna lección de la vida que no quieran olvidar.) Muéstrelas el ejemplo que usted ha hecho. Cuando sus pergaminos secretos estén listos, haga que los estudiantes los enrollen y los envuelvan con una pieza de tela (como la manta de Popi) y lo aten con el hilo de lana.

- ¿Cuál de los símbolos y dibujos en el pergamo de Blossom te sorprendió más?
- Si pudieras elegir uno para que te ayude en tu propia vida, ¿cuál sería? ¿Por qué?

**Repasso: ¿Qué es la paciencia y por qué es tan difícil ser paciente?** Blossom ha aprendido algunas cosas que no quiere olvidar nunca, así que hizo un pergamo secreto, como el que tienes tú. Una de las lecciones más difíciles de aprender fue la de ser paciente (tener que esperar para que algo suceda). Ella aprendió un poco sobre la paciencia y ahora tiene que practicarlo.

- ¿Qué hace el ser paciente tan difícil?

**Páginas 56-57:** *A la mañana siguiente, Blossom y Max están durmiendo en sus camas mientras algo inusual entra por la ventana: luz solar. Max la ve primero y luego despierta a Blossom para decirle. Ambos corren a decirle a Popi y luego corren afuera. Todos están mirando el sol, y con gozo se dan cuenta de que la Nube Oscura está rompiéndose. Todavía no hay nada de comer además de Sopa de Ramitas, sin embargo, y Blossom se pasa la tarde reuniendo ramitas y soñando con el Árbol Rayo de Luna.*

- ¿Por qué empieza a desbaratarse la Nube Oscura? (Alguien debió de haber resuelto el acertijo)
- La Nube Oscura se ha ido, pero ¿qué tiene Blossom que hacer aún todos los días?

**Páginas 58-59:** *Esa noche Popi prepara Sopa de Ramitas para la cena. Blossom acuesta a Max en su cama y él le pregunta por el cocido de fruta de Rayo de Luna. Blossom no puede pensar de soñar con el Árbol Rayo de Luna. Incluso en la noche, ella sueña con ir al árbol y traer fruta de Rayo de Luna y semillas para todos.*

- ¿Cómo está Blossom siendo paciente?

**Páginas 60-61:** *Blossom le dice a Popi que quiere intentar encontrar el árbol otra vez. Él le dice que ella ha aprendido lecciones importantes en su aventura y repite lo que le dijo (página 55) – y le dice que explique los dibujos misteriosos en la parte trasera del pergamo. Popi dice que cuando Blossom aprendió estas lecciones, se dio cuenta de lo que significaban los dibujos, por lo cual la Nube Oscura ha empezado a desaparecer. Ella resolvió el acertijo. Popi le promete a Blossom que si espera hasta que se gradúe de la escuela, ella puede intentar encontrar el Árbol Rayo de Luna otra vez.*

- Blossom ha resuelto el acertijo del pergamo; por eso es que la Nube Oscura se va y el color vuelve. ¿Cómo crees que se siente Blossom?
- ¿Qué está colgando en la pared? (Un calendario que marca los días que faltan para la graduación)

**Repasso: ¿Por qué vale la pena esperar y trabajar por tus sueños?** Blossom está aferrándose a su sueño de visitar el Árbol Rayo de Luna otra vez y volver con las semillas, pero sabe que antes de irse tiene que completar su educación. Tiene mucho trabajo duro por delante y tendrá que ser determinada y no dejarse desanimar.

- ¿Alguna vez has trabajado muy duro para lograr algo que querías mucho? (El líder puede compartir un ejemplo personal para ayudar a que los estudiantes entiendan el trabajo

duro/perseverancia)

- ¿Te desanimaste mientras trabajabas tan duro?

**Páginas 62-63:** *Blossom trabaja duro en la escuela. Haga lo que haga, piensa en el Árbol Rayo de Luna. Esta vez, prepara un bulto con todas las cosas que necesitará en su viaje. Finalmente llega el día en que se gradúa de la Escuela de Orugas. Popi y Max encaminan a Blossom a las puertas de la aldea y se despiden de ella. Esta vez, ella está preparada. Saca un mapa como el que Grillo y Renacuajo le dieron una vez. Esta vez cuando se encuentra con los Ladrones de Sueños, ella ni siquiera habla con ellos.*

- ¿Cómo es la preparación de Blossom diferente de la de su primer viaje?
- ¿Cómo intentan los Ladrones de Sueños engañar a Blossom?

**Páginas 64-65:** *Los Ladrones de Sueños nunca paran de tratar de engañar a Blossom. Finalmente ella llega al mismo puente que cruzó en su primer viaje. Cuando Blossom cruza el puente, ella escucha un canto. Se esconde detrás de una roca, pero se sorprende de ver a sus viejos amigos, Grillo y Renacuajo. ¡El sueño de Grillo se hizo realidad! ¡Puede cantar! Renacuajo todavía no puede saltar muy alto, sin embargo. Ella les cuenta de cómo los Ladrones de Sueños la secuestraron.*

- ¿Qué hace Blossom cuando se encuentra con un Ladrón de Sueños? (Lo ignora)
- Cuando Blossom se encuentra con sus amigos nuevamente, ¿qué hay de diferente en ellos?

**Páginas 66-67:** *Blossom les cuenta a Grillo y a Renacuajo cómo la encerraron en las viñas días tras días, y cómo se veía diferente cuando finalmente salió. Vacilantemente, ella les muestra cómo se ve ahora. Ella está avergonzada, pero ellos piensan que es hermosa. Blossom le muestra su mapa a Grillo. Se dan cuenta de que para llegar al Árbol Rayo de Luna tienen que pasar por donde los Ladrones de Sueños la encerraron. Ellos viajan en la noche y están tan cerca que pueden oír a los Ladrones de Sueños hablando de Blossom. Mientras dos de los amigos duermen, el otro se queda en guardia en caso de que los Ladrones de Sueños los encuentren. Finalmente, cuando llegan a los Altos Cerros, Blossom dice que escalará mientras Grillo y Renacuajo la esperan.*

- ¿Cuál es la reacción de Grillo cuando Blossom le muestra sus alas?
- ¿Qué tienen que pasar los amigos en camino al Árbol Rayo de Luna?
- ¿Cómo es que Grillo y Renacuajo son verdaderos amigos para Blossom? (Los amigos se turnan para dormir y cuidarse mutuamente)

**Página 68:** *Los amigos deciden que Blossom escalará los Altos Cerros para buscar el Árbol Rayo de Luna mientras Grillo y Renacuajo se quedan en guardia. Si los Ladrones de Sueños intentan ir tras ella, Grillo cantará para advertirle. Blossom empieza a escalar. Finalmente llega a un precipicio y se da cuenta de que hay un barranco enorme entre ella y el árbol de Fruta de Luna. Puede verlo a distancia, pero no puede cruzar porque es muy ancho. Ella no sabe qué hacer. En la distancia, ella puede ver el Árbol Rayo de Luna. Está tan exhausta que se queda dormida.*

- ¿Cuál es el plan de los amigos?
- ¿Qué problema enfrenta Blossom?
- ¿Qué son las notas musicales? (La advertencia de Grillo). ¿Blossom las escucha?

**Repaso:** ¿Quién puede ayudarte a ser fuerte mientras estás siendo paciente, trabajando

### **duro y esperando el tiempo adecuado para que tus sueños se hagan realidad?**

Blossom tiene a Popi y a sus verdaderos amigos para ayudarla a ser fuerte y aferrarse a sus sueños y trabajar para lograrlos.

- ¿Por qué Blossom escogió obedecer a Popi? ¿Por qué eso fue inteligente?
- ¿Por qué Blossom decide viajar con sus amigos en vez de ir sola? ¿Por qué es eso importante?
- ¿Cuáles son algunas cosas que Blossom hizo para prepararse para este viaje que no hizo la última vez?

**Tiempo de actividad:** Pida a los estudiantes que saquen sus pergaminos y agreguen una imagen o escriban los nombres de las personas en sus vidas que pueden ayudarlos a ser fuertes mientras esperan pacientemente y trabajan duro para alcanzar sus sueños. Recuérdale que estas personas son una parte muy importante de su plan secreto para mantenerse a salvo y hacer que sus sueños se hagan realidad.

**Conexión con la trata:** La paciencia y la determinación son esenciales para evitar ser objeto de trata. Tal vez tengas que decir “no” a las personas que intenten desviarte una y otra vez. Incluso puede ser que tengas que hacerle frente a adultos que no estén interesados o que no apoyen tus sueños.

- ¿Cuáles son algunas cosas que una persona joven experimenta antes de convertirse en un esclavo de la trata?
  1. Hacen elecciones pobres.
  2. Creen en las mentiras que les dicen los tratantes.
  3. Creen que los tratantes son sus amigos.
  4. No reconocen la diferencia entre amor incondicional y condicional. A veces, los tratantes les dicen que los aman, pero es el tipo de amor equivocado.
  5. Quieren creer en las promesas que les hacen los tratantes.
  6. Están impacientes por que sus sueños se hagan realidad y no quieren esperar por el tiempo apropiado para actuar.

### **Adición a la Sesión 4 para aprendices**

#### **“Poniendo tus sueños en palabras y trabajando para hacerlos realidad”**

*Permita unos 30 minutos adicionales para acomodar este material adicional.*

Antes de clase: El/la líder debe preparar su propia actividad de trazado de metas como se describe abajo – por ejemplo, cómo una meta personal de educación fue alcanzada al dar pasos específicos. Dibuje la ilustración de la escalera en una pizarra o cartulina: Haga los peldaños lo suficientemente anchos como para escribir en ellos. Titúlela “Poniendo tus sueños en palabras”. En cada uno de los peldaños inferiores, escriba uno de los pasos menores que tuvo que tomar para alcanzar su meta. Dibuje una pequeña figura al lado (alguien que le animó en su jornada).

Cada aprendiz debe tener su libreta con sus escritos de las Sesiones 1-3. Responda a las preguntas de los estudiantes sobre los conceptos o ideas en esta u otras sesiones anteriores. Maneje las preguntas de la libreta como en las sesiones anteriores. Los conceptos y la historia cubiertos en la Sesión 4 le muestran a los estudiantes la importancia de tener un plan real, formulado y escrito para hacer sus sueños realidad. Blossom tiene verdaderos amigos, un hogar de apoyo y un pergamo que documenta todas las cosas que ha aprendido. El comprometerse ella misma al trabajo duro y la paciencia continua es más sencillo para ella porque tiene todo esto

en su lugar.

Haga que los aprendices dibujen su escalera en sus libretas. En el tope de la escalera, deben escribir una meta (a corto o largo plazo). Este es su sueño. Pídale que hagan una lluvia de ideas en voz alta con los pasos que podrían tomar para alcanzar sus metas. Rotule cada uno de los peldaños inferiores con los pasos menores.

Al lado de la escalera haga que dibujen a una persona que pueda ser un entrenador o un adulto animador para ayudar con la motivación y el compromiso cuando la impaciencia o el desánimo sean un problema. Pida a los estudiantes que escriban el nombre de esa persona en la página de su libreta. Blossom tenía a Popi para animarla. Recuérdelle que reunirse con un adulto animador (un amigo de mayor edad, un amigo de confianza de la familia, algún miembro mayor de la familia, alguien que haya tenido la misma meta en el pasado y la alcanzó) puede ser crítico para aferrarse a su plan para hacer de sus sueños realidad.

#### **Preguntas para la libreta de la Sesión 4**

Utilice el mismo formato que el de las lecciones anteriores; discuta lo que el tiempo le permita por ahora y pida a los estudiantes que completen el resto en casa:

- Describe un momento en el que tuviste que ser paciente para adquirir algo que realmente querías.
- *Perseverar* significa seguir trabajando duro incluso cuando te sientas desanimado. ¿Qué clase de cosas te gusta que te digan las personas o que hagan por ti cuando te sientes desanimado?
- ¿Existen personas o circunstancias que te presionen para que dejes la escuela antes de tiempo? ¿Qué podría pasarte si cedes ante esas presiones?
- ¿Conoces a alguien que haya salido de la escuela antes de tiempo y le fuera bien? ¿A alguien que no le fue bien?

**Discusión:** Al final de la Sección 3, usted pidió a los aprendices investigar sobre diferentes tipos de trata de humanos. Pídale que compartan lo que aprendieron. (Las formas principales son trata para sexo, trata para labor, y trata por órganos.)

## Sesión 5: Naciste para volar. No te conformes por menos.

**Lista de materiales:** libros sin palabras, guía del líder, apuntador de mariposa del profesor, ejemplo de “alas de mariposa” del profesor para el tiempo de actividad, dos pedazos de cartulina grande, cuerda elástica (60 cm o 24” por estudiante), una grapadora, tijeras, pegamento, plumas u otras decoraciones para las alas, recortes de revistas, creyones o lápices de colores, afiches conceptuales para las Sesiones 1-5.

**Para sesión de aprendices:** Materiales de arriba más libretas y lápices o lapiceros.

**Antes de clase:** En una de las piezas de la cartulina grande escriba “¡Nací para volar!” en la parte superior. En la otra pieza, haga su ejemplo de unas alas de mariposa sin decorar. (Véase <http://www.videojug.com/film/how-to-make-your-own-wings> para las instrucciones). Altere el patrón de las alas aquí a la escala de una cartulina (22” x 28” o 55.88cm x 71.12 cm) y haga su propio patrón del cual dibujar y recortar otras alas previo a la clase. Sus maestros aprendices pueden ayudar. Por cada par de alas, doble la cartulina en la mitad y dibuje las alas; recórtelas. Corte dos tiras de cuerda elástica (30 cm o 12”); grape cada cuerda cerca de las partes de arriba y abajo del interior de cada ala de mariposa para formar las sisas (los agujeros por donde pasarán los brazos). Decore las alas utilizando pegamento y decoraciones o dibuje o escriba en ellas con marcadores, lápices de colores o creyones. Póngase las alas entrando sus brazos por las sisas de elástico.

**Repaso de la Sesión 4:** Los estudiantes pueden sentarse en un círculo (ya sea en butacas, sillas o el piso). Dedique unos minutos a repasar los afiches conceptuales de las sesiones anteriores. Repaso: ¿Qué significa ser paciente? ¿Por qué vale la pena esperar y trabajar por tus sueños? La última sesión terminó con Blossom completando su educación y comenzando una nueva jornada para encontrar el Árbol Rayo de Luna y traer semillas para ayudar a Max y a toda su comunidad. Esta vez, ella tiene un mapa, un plan, la bendición de Popi y sus alas para ayudarla a hacer su sueño realidad.

**Comienza la Sesión 5:** Esta semana sabremos lo que pasa cuando Blossom se duerme luego de su viaje al Árbol Rayo de Luna.

**Página 69:** *De repente, Blossom se despierta con el ruido que hacen los Ladrones de Sueños al escalar los Altos Cerros. No hay escapatoria. Como no tiene a dónde ir, ella respira hondo y salta el precipicio.*

- ¿Por qué esconde sus ojos uno de los Ladrones de Sueños? (Le tiene miedo a Blossom)
- ¿Por qué le tendría miedo un Ladrón de Sueños a Blossom?

**Páginas 70-71:** *Blossom cae hasta que de repente empieza a revolotear sus alas y se da cuenta de que puede volar. Ella vuela de vuelta al precipicio donde están los Ladrones de Sueños. Ellos están tan consternados al verla – y verla volando – que es capaz de empujarlos por el precipicio. Finalmente, no hay nadie más que Blossom en el precipicio. Lejos en la distancia ve el Árbol Rayo de Luna. Ella revolotea sus alas y vuela a través del barranco y finalmente, bajo la luna llena, llega al Árbol Rayo de Luna.*

- ¿Qué pasa cuando los Ladrones de Sueños fuerzan a Blossom a saltar el precipicio?

- Parece que tiene miedo de volar a través del precipicio; ¿por qué?

**Páginas 72-73:** *Blossom prueba su primera fruta de Rayo de Luna. Ella come más y más, y guarda las semillas en su manta. Finalmente se duerme, En la mañana se despierta, recoge las semillas en su manta, y vuela de regreso hacia donde están Grillo y Renacuajo. Comparte de sus semillas de Rayo de Luna con ellos y vuela de regreso a casa, dejando caer semillas en el camino.*

- Imágenes inferiores, página 72: ¿Qué está haciendo Blossom y por qué? (Comiendo fruta y escupiendo las semillas para poder llevárselas a su familia y amigos)
- Imágenes inferiores, página 73: ¿Qué está haciendo Blossom y por qué? (Compartiendo semillas y dejando caer semillas para que crezcan como Árboles Rayo de Luna)
- ¿Cómo demuestra Blossom que es una verdadera amiga para Grillo y Renacuajo? (Les da semillas)

#### **Tiempo de actividad: Alas de mariposa**

Permita a los niños levantarse y moverse para conseguir los materiales y hacer esta actividad. Enseñe a los niños las alas de mariposa que hizo y ayúdeles a tomar sus propias decisiones (ver instrucciones arriba en "Antes de la clase"). Los estudiantes más jóvenes pueden necesitar más ayuda de los aprendices para dibujar sus alas sobre la cartulina y recortarlas. (Para grupos de edades más jóvenes, dibuje las alas y córtelas antes, dejando el colorido y decoración para el tiempo de actividad.) Los alumnos pueden pegar plumas o las imágenes que recortaron de revistas, o hacer dibujos o escribir palabras en sus alas la respuesta a esta pregunta: *¿Qué estoy soñando con ser o hacer en mi vida?* Los niños pueden ayudar a medir la cuerda elástica a medida que usted corta y grapa en las alas. Haga que los estudiantes compartan lo que pusieron en sus alas y haga que se las prueben ahora o al final de la sesión. Asegúrese de mencionar esto durante el tiempo de actividad:

- ¿Qué significado tienen las alas Blossom? (Ella había nacido para volar.)

**Repaso:** Blossom nunca se rindió con su sueño, aunque tuvo que aprender muchas lecciones duras y tuvo que esperar al tiempo correcto para actuar. Ahora ha aprendido una lección muy especial: sus alas significan que “nació para volar”.

- ¿Qué pensaste que significaba el título *Nacido para Volar* antes de leer el libro?
- ¿Eres como Blossom de alguna forma? ¿Cómo eres nacido para volar?

**Páginas 74-75:** *Cuando Blossom regresa a casa, Popi y las otras orugas corren a darle la bienvenida. Ella les da semillas de Rayo de Luna, las cuales siembran inmediatamente. Las semillas empiezan a crecer, y pronto hay árboles de Rayo de Luna por todo el territorio.*

- ¿Qué diferencia hay entre el primer regreso de Blossom al Valle Ramitas y el segundo?
- ¿Qué tienen que hacer los habitantes de la aldea para asegurarse de que crezcan las semillas?

**Páginas 76-77:** *Una vez más hay vasijas llenas de fruta de Rayo de Luna en cada hogar y Blossom prepara cocido de Rayo de Luna para su familia. Un día sus viejos amigos vienen a visitarla – Grillo y Renacuajo, que ahora es un Sapo. La nueva voz de Grillo es tan hermosa que canta en un concierto. Después las orugas tienen una fiesta donde todos comen tanto cocido de Rayo de Luna como puedan.*

- ¿Qué sueños puedes ver que se han cumplido? (Sapo saltando, Grillo cantando, Max

- saludable, etc.)
- ¿Cómo crees que los habitantes de la aldea se sienten mientras finalmente pueden comer cocido de Rayo de Luna?

**Página 78:** *Toda joven oruga estudió lo que Blossom escribió en la parte trasera del pergamo de Popi para que puedan entender las importantísimas lecciones que ella aprendió en su aventura. Pronto el valle se llena de capullos, mariposas, y por supuesto, Árboles Rayo de Luna.*

- Señale todas las cosas diferentes que ocurren en esta página. ¿Qué ves en los árboles? (Utilice el apuntador de mariposa para repasar el ciclo de vida de la mariposa)
- ¿Qué le ocurre a Max y a Popi?
- ¿Por qué hay más mariposas en la aldea ahora?
- ¿Qué le enseña la profesora a las orugas jóvenes?

**Repaso:** **¿Qué o quién puede interponerse entre tus sueños y tú?** En lecciones anteriores los estudiantes identificaron a los Ladrones de Sueños. Pida a los estudiantes que los traigan a su memoria. Su propia impaciencia y falta de creencia en su valor como personas pueden robar sus sueños también. Recuérdaleles que tienen su propias “alas” para llevarlos a sus sueños, pero que a esas alas les toma tiempo desarrollarse y fortalecerse.

### **¿Quién puede ayudarte a tomar buenas decisiones mientras mantienes tus sueños vivos?**

Anteriormente los estudiantes identificaron personas que los aman incondicionalmente y quiénes son sus verdaderos amigos. Los verdaderos amigos los aman verdaderamente, quieren lo mejor para ellos, y serán capaces de ayudarlos a mantener sus sueños vivos.

- ¿Cuándo será el tiempo apropiado para que “abras tus alas” para volar y hacer tu sueño realidad?
- ¿Quién te animará mientras obtienes estos sueños?

**Conexión con la trata:** Recuerde a los estudiantes que *Nacido para volar* es una alegoría con lecciones especiales acerca de cómo mantenerse a salvo y exitoso al seguir tus sueños.

- Puedes estar a salvo mientras sigues tus sueños. Estar a salvo no significa que no tienes que hacer nada. Sólo significa que necesitas recordar todas las cosas que aprendiste de la historia de Blossom.
- Para escapar de ser objeto de trata, es importante que identifiques un adulto seguro con quien siempre puedas hablar sobre tus temores o los problemas que estés teniendo en tu vida. ¿Quién es ese adulto seguro para ti?
- Haz una lista de las cosas que necesitas recordar para poder “volar”. (Las elecciones tienen consecuencias, etc.)

**Actividad:** Muestre a los estudiantes el afiche en el que escribió “¡Soy nacido para volar!” Haga que los estudiantes escriban sus nombres en el afiche (y dibujen una mariposa para representarse a ellos mismos si el tiempo lo permite). Ayude a los estudiantes a ponerse sus alas. Si los recursos lo permiten, tome una foto de grupo e imprima copias de la foto para entregarles a los estudiantes al final de la Sesión 6. Si no puede hacer copias individuales, haga que el grupo tome una foto que se pueda presentar durante esa sesión.

**Actividad:** Recuerde a los alumnos el sueño de Blossom. Haga que los estudiantes escriban sus propios sueños en un pedazo de papel ilustrándolos como ellos deseen. Los niños que quieran compartirlos en voz alta pueden hacerlo; recuerde a todos ser respetuosos y alentadores mientras

otros comparten. O es que los niños firmen y fechen sus documentos y los mantengan en privado como un registro de reconocer sus sueños.

### **Adición a la Sesión 5 para aprendices**

#### **“Construyendo tu equipo de ensueño”**

*Permita unos 30 minutos adicionales para acomodar este material adicional.*

Cada aprendiz debe tener una libreta con los registros de las sesiones anteriores. Ofrezca a los estudiantes la oportunidad de hacer preguntas y manéjelas como lo ha hecho en las sesiones anteriores.

En la Sesión 5, Blossom aprende que tener alas significa que nació para volar. Ella también aprende que sus alas hacen posible que ella pueda derrotar a los Ladrones de Sueños así como alcanzar el Árbol Rayo de Luna y traer consigo las semillas al Valle Ramitas. Blossom regresa a casa con gozo, y las semillas que lleva con ella traen cambios para el bien de todos por los que se preocupa. Esperar por el tiempo correcto y tener el tipo correcto de apoyo y de preparación antes de intentar alcanzar su meta hizo toda la diferencia para Blossom. Discuta:

- Blossom tuvo que escapar de los Ladrones de Sueños. ¿Qué harías si fueses objeto de trata o raptado? ¿Cómo escaparías? (Pelea, no te rindas, encuentra una salida, confía en alguien como adulto confiable, otras ideas?)
- ¿Qué es un “equipo de ensueño”? (Amigos y familiares que te apoyan y te ayudan para que puedas perseguir tus sueños – de manera que puedas expandir tus alas y volar)
- ¿Cuál es el “equipo de ensueño” de Blossom? (Repase los personajes en las páginas 76-78 que apoyan los sueños de Blossom)

Pida a los aprendices que escriban el título “Mi equipo de ensueño” a lo largo de una página de sus libretas. Así como Blossom necesitó de todo un equipo para aconsejarla, enseñarla y apoyarla, aprendices también lo necesitan. Haga que准备n una lista de personas que pueden ser parte de sus Equipos de Ensueño, personas que se preocupan por ellos, los apoyan y los animan. Estos pueden ser maestros o líderes espirituales, un entrenador de fútbol, familiares, un consejero o un asesor. Pueden incluir alguna persona especialmente confiable en esa lista para contactar en caso de que algo malo pasare o que alguien intentara usarlos como objetos de la trata.

### **Preguntas para la libreta de la Sesión 5**

Utilice le mismo formato de las sesiones anteriores; discuta lo que el tiempo le permita por ahora y pida a los estudiantes que completen el resto en casa.

- ¿Qué cosas puedes hacer para asegurarte de que estés a salvo de ser objeto de trata?
- ¿Qué o quién se interpone entre ti y la realización de los sueños que tienes para tu vida? ¿Qué puedes hacer para manejar a estas personas o estos obstáculos?
- Ahora que has leído este libro, ¿le dirías a los niños que pueden ser libres de seguir sus sueños, pero aun mantenerse a salvo?

**Discusión:** Pida a los aprendices a discutir diferentes maneras de luchar contra la trata de niños. Categorícelos en estas tres áreas: prevención (formación de conciencia), protección (rescates, cuidado de seguimiento), y el procesamiento (cambio de leyes, arrestar y enjuiciar a los tratantes y compradores).

## Sesión 6: Revisión y compromiso

**Lista de materiales:** Libros sin palabras, guía del líder, foto del grupo tomada en la sesión anterior (o en un marco para que todos la vean o, preferiblemente, una copia para cada estudiante), hojas de juego de repaso, marcadores para el juego (botones, pequeños círculos/cuadrados de papel o tela), suficientes dulces para que cada estudiante tenga al menos dos piezas, lápices y lapiceros, Afiches de Información de la Trata (escritos a mano o impresos), afiches conceptuales para todas las sesiones, hojas de compromiso y pulseras de Nacido para Volar.

**Para Sesión de aprendices:** materiales de arriba más libretas y lápices o lapiceros, y broches o cintas.

**Nota para el/la profesor/a:** Adapte esta lección como sea apropiado para su cultura, estándares comunitarios, y edad y nivel de experiencia de sus estudiantes, particularmente donde se involucra la información sobre la trata. Sea más directo con los adolescentes que con los niños más jóvenes. Su meta no es crearles temor, sino equiparlos para decir “sí” a sus sueños y “no” a los tratantes (y compañeros, etc.) que puedan presionarlos a dejar sus sueños atrás. Usted puede invitar a la comunidad a asistir a la porción de compromiso de esta sesión. Haga de esto un evento especial, sirva refrigerios, etc., para que los estudiantes puedan presumir sus alas y otros trabajos de arte de las sesiones anteriores y sus brazaletes y certificados de compromiso. Esto es particularmente beneficioso si el proyecto ha sido parte de un proyecto comunitario.

**Brazaletes de compromiso / bandas:** Si es apropiado para su cultura, se recomienda dar a los estudiantes brazaletes de silicón de concientización (similar a los brazaletes Livestrong) en agua clara, el color de Born to Fly. Puede encontrar recursos en Google "brazaletes de concientización". Hágalos imprimir «Born to Fly» en su idioma y el número de línea directa contra la trata de su país (véase la lista de líneas directas Global: <http://www.state.gov/j/tip/rls/other/2011/168859.htm> ).

**Juego de repaso:** Los estudiantes pueden sentarse en un círculo (sea en butacas, sillas o en el piso). Recuérdale que *Nacido para volar* es una alegoría – una historia sobre un animal o ser no-humano que tiene una lección para nosotros. *Nacido para volar* nos enseña cómo seguir nuestros sueños de una manera segura. Podemos aprender de lo que le sucedió a Blossom, y no tener que cometer los mismos errores que ella tuvo. Hoy los estudiantes jugarán un juego para repasar el libro sin palabras de *Nacido para volar*. Cada estudiante recibe una hoja de juego de repaso y un puño de botones o marcadores de papel. El juego es como el Bingo:

- Mientras el líder lee la pista, los estudiantes buscan a ver si pueden encontrarla en la hoja de juego de repaso. Mientras encuentran las imágenes, las cubren con un marcador.
- El objetivo del juego es cubrir todos los cuadros con un marcador y obtener un premio.
- Mientras se van cubriendo los cuadros, cualquier estudiante que cubra dos líneas completas en cualquier dirección (diagonal, vertical u horizontalmente) puede gritar “¡Mariposa!” y recibir un premio (un caramelo o dulce). En algún momento, cada estudiante llenará dos filas o columnas, así que todos recibirán caramelos (dulces), sólo que no al mismo tiempo. Habrá una diferencia en el tiempo porque los estudiantes pueden escoger entre dos imágenes de “verdaderos amigos” y cuatro de “ladrones de sueños”.
- Tenga una hoja de juego de repaso marcada de ejemplo que muestre dos filas diagonales,

dos filas horizontales, columnas, etc. Esto será particularmente importante para estudiantes más jóvenes.

**Instrucciones del juego de repaso:** Despues de leer cada pista, haga las preguntas y ayude a los estudiantes con las respuestas y expanda las de ellos como sea necesario para hacer el repaso completo. Los estudiantes más jóvenes pueden necesitar ayuda localizando las imágenes que corresponden con sus respuestas. Para los estudiantes mayores, además de repasar la historia específicamente, profundice en la analogía entre las interacciones de Blossom con los Ladrones de Sueños y cómo los traficantes de humanos pueden tratar a los estudiantes si se da la oportunidad.

## Juego de repaso de Nacido para Volar



## Pistas del juego de repaso de Nacido para Volar

**Pista #1 para leer a los estudiantes:** Cubra un cuadrado que muestra lo que Blossom dibujó en su pergamo para recordarse a sí misma. Ella era valiosa y digna de ser amada.

**Cuadro #13:** Joya en el medio (Cada estudiante es único, valioso y digno de ser amado, así que éste es un espacio libre.)

**Preguntas de repaso para los estudiantes:** ¿Por qué eres valioso? ¿Qué te hace ser valioso?

**Pista #2:** Cubra un cuadro que muestra qué tipo de criatura es Blossom cuando el libro comienza.

**Cuadro #10:** Blossom como oruga

**Preguntas:** ¿Dónde vive? (Valle Ramitas) ¿Por qué cubre la Nube Oscura al Valle Ramitas?

**Pista #3:** Cubra dos cuadros que muestran con quienes vive Blossom. (Diga a los estudiantes que cubran dos cuadros para esta pista)

**Cuadros #4 y 17:** Max y Popi

**Preguntas:** ¿Cómo está relacionada con ellos? (abuelo y hermano) ¿Qué comen todos los días? ¿Qué le pasa a Max por sólo comer Sopa de Ramitas todos los días? (se enferma)

**Pista #4:** Cubra un cuadro que muestra quien ayuda a Blossom en sus sueños todas las noches mientras sueña con ir a los Altos Cerros.

**Cuadro #8:** Brisa de Plata

**Preguntas:** ¿A dónde más llega la Brisa de Plata a ayudar a Blossom en la historia?

**Pista #5:** Cubra un cuadro que muestra dónde va Blossom todos los días

**Cuadro #5:** Escuela

**Preguntas:** ¿Le gusta ir a ese lugar? ¿Qué significa obtener una educación para el futuro de Blossom?

**Pista #6:** Cubra un cuadro que muestra dónde Blossom sueña con ir. El sueño de su vida es encontrar esto y ayudar a todas las personas en el Valle Ramitas.

**Cuadro #14:** Arbol Rayo de Luna

**Preguntas:** ¿Qué crece en este árbol y cómo puede ayudar a la comunidad de Blossom? ¿Es el sueño de Blossom bueno o malo?

**Pista #7:** Cubra un cuadro que muestra una de las criaturas peligrosas que Popi advierte a Blossom acerca de ella. (Hay más de una imagen, pero solo escoga una).

**Cuadro #2, 9, 15 o 23:** Ladrón de Sueños (Los estudiantes pueden cubrir cualquiera de estos)

**Preguntas:** ¿Qué es un Ladrón de Sueños? ¿Qué hacen? Recuerda, los Ladrones de Sueños no se ven de una sola forma; se pueden ver como cualquiera.

**Pista #8:** Cubra un cuadro que muestra los verdaderos amigos de Blossom. (Hay más de una imagen, pero escoga solo una)

**Cuadros #7 o 20:** Verdaderos amigos (Los estudiantes pueden cubrir cualquiera de estos dos)

**Preguntas:** ¿Qué los hace verdaderos amigos de Blossom? Recuerda: podemos reconocer amigos verdaderos por la forma en que nos aman y nos dicen la verdad y nos apoyan.

**Pista #9:** Cubra dos cuadros más que muestran las criaturas que tratan de coger a Blossom e intentan hacer que intercambie un pedazo de su manta por cosas sin valor.

**Cuadros #2, 9, 15 o 23:** Ladrón de Sueños (Los estudiantes pueden cubrir dos de cualquiera de los que no hayan cubierto).

**Preguntas:** ¿Qué le hacen los Ladrones de Sueños a Blossom? (engañarla, robar su manta y su pergamo y raptarla)

**Pista #10:** Cubra un cuadro que muestra dónde los Ladrones de Sueños cogieron a Blossom.

**Cuadro #25:** Blossom capturada/objeto de trata.

**Preguntas:** ¿Cómo se siente cuando se da cuenta de lo que le ha pasado? ¿Puede encontrar una salida? Blossom no fue traficada hacia la esclavitud, pero fue secuestrada por Ladrones de Sueños. Intentaron convencerla de trabajar para ellos y dejar su manta, su hogar y su sueño. ¿Qué pudo haberle sucedido si no hubiese escapado?

**Pista #11:** Cubra un cuadro que muestra qué Blossom descubrió cuando los Ladrones de Sueños la tomaron cautiva.

**Cuadro #3:** Árbol de aparatos

**Preguntas:** ¿Qué hay en este árbol? ¿Son estas cosas valiosas? ¿Qué hacen los Ladrones de Sueños con estas cosas? ¿Por qué Blossom trepa el árbol?

**Pista #12:** Cubra un cuadro que muestra qué le ocurrió a Blossom mientras ella descansa en una rama del árbol de los Ladrones de Sueños.

**Cuadro #11:** Capullo

**Preguntas:** ¿Cómo se formó esto? (Viñas dolorosas la envuelven; se da cuenta de lo mal que estuvo no escuchar a Popi; se arrepiente de haberse ido de casa; está rodeada por un capullo y cambia dentro de este) ¿Quién está con ella todo el tiempo? (La Brisa de Plata que le lleva la manta). ¿Cómo y cuándo sale Blossom de las viñas? ¿Cómo escapa de los Ladrones de Sueños?

**Pista #13:** Cubra un cuadro que muestra qué hay diferente en Blossom luego que escapa y regresa al hogar.

**Cuadro #18:** Las alas de Blossom

**Preguntas:** ¿Cómo cambió Blossom? (Ahora es una mariposa con alas, aunque no sabe para qué son las alas todavía). ¿Está feliz con sus alas? ¿Qué decisión tiene que tomar? (Regresar al Valle Ramitas o no). ¿Qué decide? ¿Qué sucede en camino a casa?

**Pista #14:** Cubra un cuadro que muestra cómo Popi reacciona al ver el cambio en Blossom.

**Cuadro #24:** Amor incondicional

**Preguntas:** ¿Por qué están todos tan sorprendidos de sus alas?

**Pista #15:** Cubra un cuadro que muestra qué Blossom dibujó para decirle a Popi lo que aprendió.

**Cuadro #1:** Pergamino secreto

**Preguntas:** Blossom no tenía el pergamo de Popi (los Ladrones de Sueños lo tomaron), así que ¿dónde dibujó las imágenes de lo que aprendió? ¿Qué lecciones hay en ese “Pergamino Secreto”?

- Dibujo de una rama muerta (“Las elecciones tiene consecuencias”)
- Grillo y Renacuajo (“Conoce a tus verdaderos amigos”)
- Blossom y una joya (“Eres único, valioso y digno de ser amado”)

- Capullo (“Se paciente, trabaja duro y espera por el tiempo correcto”)
- Mariposa (“Las alas tienen un significado especial; ¿qué es?”)

Ya que Blossom ha aprendido estas lecciones tan bien, ¿qué le ocurre a la Nube Oscura? (empieza a romperse y la luz solar vuelve al Valle Ramitas)

**Pista #16:** Cubra un cuadro que muestra a Blossom pensando en su sueño cada noche.

**Cuadro #22:** Blossom sigue soñando

**Preguntas:** ¿Quiere Popi que Blossom olvide su sueño? Popi no es un Ladrón de Sueños; es un verdadero amigo que quiere asegurarse de que su sueño se haga realidad. El quiere que ella trabaje duro y se prepare para irse en el tiempo correcto.

**Pista #17:** Cubra un cuadro que muestra qué quiere Popi que Blossom haga antes de volver a buscar el Árbol Rayo de Luna nuevamente.

**Cuadro #16:** terminar la escuela

**Preguntas:** ¿Cómo responde Blossom? (Trabaja duro para alcanzar esa meta. Esta vez, se va del Valle Ramitas con la bendición de Popi, con un mapa y una linterna, y lecciones valiosas que la ayudan a viajar hacia los Altos Cerros y el Árbol Rayo de Luna).

**Pista #18:** Cubra un cuadro que muestra los verdaderos amigos de Blossom.

**Cuadro #7 o 20:** Verdaderos amigos (Cubra cualquier cuadro que no haya sido marcado antes)

**Preguntas:** ¿Cómo ayudan a Blossom sus amigos esta vez? (intentan advertirle de cuando se acercan los Ladrones de Sueños, pero ella está dormida)

**Pista #19:** Cubra un cuadro que muestra quién no quiere que Blossom encuentre los Altos Cerros.

**Cuadro #2, 9, 15 o 23:** Ladrón de Sueños (cubrir cualquier imagen que no haya sido marcada todavía)

**Preguntas:** Cuando Blossom está en el precipicio ¿Qué descubre sobre ella misma? (Sus alas significan que nació para volar) ¿Cómo su habilidad para volar le permite derrotar a los Ladrones de Sueños?

**Pista #20:** Cubra un cuadro que muestra cómo se ve el Árbol Rayo de Luna cuando Blossom finalmente lo encuentra.

**Cuadro #6:** Luna llena y Árbol Rayo de Luna

**Preguntas:** ¿Cómo llega Blossom al Árbol Rayo de Luna? (usa sus alas para volar hasta ahí) ¿Qué hace cuando llega al árbol?

**Pista #21:** Cubra un cuadro que muestra qué hace Blossom con las semillas de Rayo de Luna cuando vuela de regreso al Valle Ramitas.

**Cuadro #12:** Blossom planta semillas de Rayo de Luna

**Preguntas:** ¿Qué hace con las semillas cuando llega a casa? ¿Cómo ayudará esto a su pueblo?

**Pista #22:** Cubra un cuadro que muestra qué hace Blossom con algunas de las frutas de Rayo de Luna.

**Cuadro #19:** No más sopa de ramitas

**Preguntas:** ¿Qué cambios ocurren en Blossom y en Max cuando comen la fruta de Rayo de Luna? (No más sopa de ramitas significa que Max se mejora) ¿Qué cambios ocurren en Valle Ramitas mientras son plantados los Árboles Rayo de Luna y la fruta crece y es cosechada?

**Pista #23:** Cubra un cuadrado que muestra los cambios que han tenido lugar y sueños que se han hecho realidad para los verdaderos amigos de Blossom.

**Cuadro #21:** Los verdaderos amigos, todos ya crecidos.

**Preguntas:** ¿Cómo imaginas que será tu vida cuando hayas crecido y algunos de tus sueños se hayan vuelto realidad?

**Repaso de conexión con la trata:** Esto es a discreción del líder. Los primeros tres afiches de Información sobre la Trata son más apropiados para estudiantes más jóvenes. Los demás afiches son más explícitos, pero contienen información que los estudiantes mayores pueden encontrar muy útil para identificar y resistir los intentos de trata. Permita 10 a 15 minutos adicionales para repasar esta información.

**Para aprendices, el enfoque de la Sesión 6 es “Toma tu Posición”.** Haga que copien en sus libretas porciones de los afiches de Información sobre la Trata que cree que pueda ayudarles a (1) continuar a resistir la trata de humanos personalmente y (2) ayudar a estudiantes menores a entender los conceptos de *Nacido para Volar* en grupos de estudios futuros.

**Compromiso:** Para ayudar a los estudiantes a marcar la finalización del curso de *Nacido para Volar*, puede organizar una ceremonia de entrega de premios para el final de la Sesión 6. Invite a personas de la comunidad (familiares, maestros o representantes escolares, líderes comunitarios) para ayudar a hacer el proyecto visible y celebrar la importancia de los logros de los estudiantes. Muestre los trabajos de arte y haga que los niños se pongan las alas que hicieron en la Sesión 5. Explique a los estudiantes:

1. Lo que significa un compromiso (juramento o promesa)
2. Su compromiso será recordar las 5 lecciones que Blossom aprendió en *Nacido para Volar*. Lea las palabras en el certificado para ellos.
3. Su compromiso significa que ellos están diciendo “no” a los tratantes y “sí” a sus sueños, destino y propósito.

Los líderes deben firmar y poner la fecha en los certificados de compromiso con anticipación. Durante la ceremonia, usted puede necesitar ayudar a los más jóvenes a firmar sus certificados. Dé los brazaletes azules de compromiso a cada uno. Si los aprendices que ya tienen sus brazaletes están presentes, haga que comparten lo que significa para ellos tener el brazalete y hacer el compromiso. Ellos pueden ayudar a presentar certificados y brazaletes de compromiso. También puede entregar brazaletes azules a los aprendices que no las hayan recibido aún. También puede tener un segundo reconocimiento aparte para nuevos aprendices; deles la cinta o el broche que los marca como aprendices que servirán como líderes asistentes en grupos futuros de *Nacido para Volar*.

**Discusión:** Que los aprendices discutan sobre diferentes formas en que pueden seguir combatiendo la trata de humanos en su ciudad y el país ahora que han terminado el Programa *Nacido para Volar*. Consulte las formas que se discutieron al final de la Sesión 5. Pregunte a los aprendices si les gustaría continuar reuniéndose para animarse unos a otros en la lucha. Si su ciudad no tiene un grupo de trabajo contra la trata, este grupo puede ser el comienzo de uno. Hable con los aprendices de diferentes formas que pueden conseguir que otras personas se involucren en la lucha a nivel local incluyendo la policía, las escuelas, las organizaciones comunitarias, la comunidad de fe, medios de comunicación, entre otros.

## Compromiso

Usaré mi brazalete Nacido para Volar para ayudarme a recordar...

- Elegir sabiamente porque cada elección tiene consecuencias
- Escuchar palabras sabias y motivación bondadosa de verdaderos amigos
- Creer que soy único, valioso y digno de ser amado
- Ser paciente y trabajar duro para hacer que mis sueños se hagan realidad
- Que nací para volar y nunca me conformaré con menos
- Decir “no” a la trata y “sí” a mis sueños, propósito , y destino

Estudiante: \_\_\_\_\_

Líder: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

## Pergamino de Blossom (Actividad para la Sesión 4)



## Encuesta de evaluación para profesores

Gracias por enseñar el programa Nacido para Volar para detener la trata infantil. Estamos muy agradecidos por su tiempo y experiencia. ¡Usted ha cambiado muchas vidas! Sus opiniones y comentarios nos ayudarán a evaluar el material didáctico y hacerlo mejor en el futuro. Por favor llene esta encuesta de evaluación y devuélvala a [info@born2fly.org](mailto:info@born2fly.org). También puede rellenarla en [www.born2fly.org](http://www.born2fly.org).

1. ¿Dónde enseñó el programa Nacido para Volar (ciudad y país)?

---

2. ¿Qué configuración - escuela, centro comunitario, iglesia, etc.?

---

3. ¿En qué fechas? \_\_\_\_\_

4. Aproximadamente ¿cuántos estudiantes asistieron? \_\_\_\_\_

5. ¿Cuáles fueron las edades aproximadas de los estudiantes? \_\_\_\_\_

6. ¿En qué idioma enseñó? \_\_\_\_\_

7. ¿Hizo una traducción escrita del currículo en su idioma?

sí; qué idioma: \_\_\_\_\_

no

El currículo ya está disponible en nuestro idioma

8. ¿Siguió el formato de seis sesiones que se encuentra en el currículo?

sí

no, tuvimos que ajustar el tiempo que teníamos disponible.

Si es no, ¿cuánto tiempo tuvo y cómo se ajustó el formato?

---



---

9. ¿Empleó el modelo de los aprendices estudiando primero el programa y luego enseñando a los niños más pequeños?

sí

no

En caso afirmativo, ¿cuántos aprendices tuvieron? \_\_\_\_\_

10. Describa cómo los estudiantes (y aprendices) reaccionaron al programa:

---



---



---

11. Describa la reacción de los profesores:

---

12. Pensando en los niños pequeños en su clase, ¿cómo estaban conscientes sobre las cinco cosas aprendidas por Blossom (decisiones tienen consecuencias, etc.) *antes* de Nacido para Volar?

- No conscientes en lo absoluto
- Un poco conscientes
- Muy conscientes

13. ¿Cómo estaban conscientes después de Nacido para Volar?

- No conscientes en lo absoluto
- Un poco conscientes
- Muy conscientes

14. Pensando en los niños pequeños en su clase, si discutió abiertamente sobre la trata de niños con ellos, ¿cómo estaban conscientes acerca de la trata de niños *antes* de Nacido para Volar?

- No conscientes en lo absoluto
- Un poco conscientes
- Muy conscientes

15. ¿Cómo fueron conscientes después de Nacido para Volar?

- No conscientes en lo absoluto
- Un poco conscientes
- Muy conscientes

16. Pensando en los adolescentes y aprendices en la clase, ¿cómo estaban conscientes acerca de la trata *antes* de Nacido para Volar?

- No conscientes en lo absoluto
- Un poco conscientes
- Muy conscientes

17. ¿Cómo estaban conscientes después de Nacido para Volar?

- No conscientes en lo absoluto
- Un poco conscientes
- Muy conscientes

18. Como profesor, ¿cuánto cree que el programa Nacido para Volar ayudará a mantener a sus estudiantes a no ser objetos de la trata en el futuro?

- No les ayudará
- Les ayudará un poco
- Les ayudará mucho

19. Pensando en usted mismo y los demás profesores que enseñaron Nacido para Volar con usted, ¿cómo estaban conscientes sobre la trata de niños *antes* de Nacido para Volar?

- No conscientes en lo absoluto
- Un poco conscientes
- Muy conscientes

20. ¿Cómo estaban conscientes usted y los demás profesores después de Nacido para Volar?

- No conscientes en lo absoluto
- Un poco conscientes
- Muy conscientes

21. Por favor, comparta alguna historia de los alumnos y / o profesores que fueron impactados por la enseñanza:

---

---

---

22. ¿Ha agregado algunas ideas o actividades que podamos compartir con otros profesores?

---

---

---

Su nombre \_\_\_\_\_

Su título \_\_\_\_\_

Su dirección de correo electrónico \_\_\_\_\_

¡Gracias nuevamente por enseñar Nacido para Volar! ¡Estamos muy agradecidos! Usted también puede llenar esta encuesta en [www.born2fly.org](http://www.born2fly.org).

## Para más información

Born to Fly International, Inc.  
PO BOX 952949  
Lake Mary, Florida, 32795-2949  
USA  
[info@born2fly.org](mailto:info@born2fly.org)

Si usted desea hacer una contribución hacia nuestro trabajo para detener la trata de niños, puede hacerlo en nuestro sitio cibernético. Born to Fly (Nacido para Volar) es una institución sin fines de lucro 501c3 y todas las donaciones en los Estados Unidos son deducibles de impuestos.

[www.born2fly.org](http://www.born2fly.org)

[www.borntoflybook.com](http://www.borntoflybook.com)